

BL.

CONSEIL D'ETAT . RAAD VAN STATE LEGISLATION . WETGEVING L
- 5-11-1984
Transmis à M. <i>Coördinator</i> Overgemaakt aan de H.

L.16.404/1/2.

KONINKRIJK BELGIË.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste en tweede kamers, de 18e oktober 1984 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van "sociale herstellwet", geamendeerd op 19 en 23 oktober 1984, heeft de 24e oktober 1984 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première et deuxième chambres, saisi par le Premier Minister, le 18 octobre 1984, d'une demande d'avis sur un projet de "loi sociale de redressement", amendé les 19 et 23 octobre 1984, a donné le 24 octobre 1984 l'avis suivant :

OPSCHRIFT.

De Franse tekst van het opschrift moet als volgt worden geredigeerd :

"Projet de loi de redressement social".

Artikel 1.

De memorie van toelichting verstrekt de volgende commentaar op dit artikel :

"Dit artikel beschrijft het toepassingsveld van de wet en herneemt volledig de tekst van artikel 1 van de wet van 30 december 1982".

Deze bewering is onjuist omdat paragraaf 2 van artikel 1 van de wet van 30 december 1982 tot tijdelijke regeling van de huur- en de andere overeenkomsten die het genot van een onroerend goed verlenen, niet in artikel 1 van het ontwerp is overgenomen.

Artikel 2.

Volgens de bedoeling van de Regering zoals de Raad van State daarvan kennis heeft gekregen, moet de vermindering met twee procent van de door contractuele bedingen bepaalde aanpassing van de huurprijzen, zowel worden toegepast wanneer een aanpassing van de huurprijs aan de evolutie van de kosten van levensonderhoud is bedongen (artikel 1728bis van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 december 1983), als wanneer de aanpassing verband houdt met een andere factor waarbij de evolutie van de kosten van levensonderhoud buiten beschouwing wordt gelaten.

.../...

Het derde lid van de commentaar die in de memorie van toelichting op dat artikel wordt verstrekt, lijkt strijdig met die bedoeling doordat het verwijst naar "de aanpassing van de huur aan de kosten van levensonderhoud", naar "het basisindexcijfer" en naar "het nieuwe indexcijfer" "bepaald volgens de wet van 29 december 1983".

Niet alleen die commentaar, maar ook de tekst zelf van het artikel zouden de bedoeling van de Regering duidelijker moeten weergeven.

Bovendien zij gewezen op een aantal kennelijke discrepanties tussen de Nederlandse en de Franse versie van het ontworpen artikel.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 2.-

Gedurende elk van de jaren 1985, 1986, 1987, wordt de uitwerking van de contractuele bedingen die voorzien in de aanpassing van het bedrag van de huur, de cijns, de canon, of de vergoeding aan enige factor, verminderd met twee procent van het bedrag dat wettelijk eisbaar is in de maand december van het kalenderjaar dat aan de aanpassing voorafgaat".

Artikel 3.

De formule van het artikel die erin bestaat dat de wetgever de Koning iets beveelt zonder dat Deze ook maar enige beoordelingsbevoegdheid wordt gelaten, is onbestaanbaar met het beginsel van de scheiding der machten. Het zou beter zijn dat de wetgever zelf zou bepalen wat de gevolgen zijn als de Koning de loonmatiging niet of slechts gedeeltelijk toepast.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 3.-

Indien de Koning met toepassing van artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit nr 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid, besluit dat de voor 1986 in uitzicht gestelde loonmatiging niet of slechts gedeeltelijk wordt toegepast, houdt de in artikel 2 voor het jaar 1987 bedoelde beperking van de aanpassing op uitwerking te hebben of heeft zij slechts uitwerking naar evenredigheid".

+

.../...

Artikel 4.

Een aantal bepalingen van hoofdstuk II zoals die onder de artikelen 4, 5, 6, 2°, en 7, hebben de aard van begrotings en rekeningenbepalingen, waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, niet te adviseren heeft.

Wel mag worden opgemerkt dat in het ontwerp steeds melding wordt gemaakt van de "Rijksdienst voor sociale zekerheid". Zolang de wetgever de benoeming van deze Rijksdienst niet heeft aangepast, hoort men nog steeds "Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid" te schrijven. Deze opmerking geldt mede voor de andere bepalingen van het ontwerp waarin die benaming voorkomt.

Artikel 8.

Het ware wenselijk in de tekst van de nieuwe § 4, het woord "globale" te vervangen door "totale".

Artikel 11.

Blijkens de commentaar in de memorie van toelichting heeft dit artikel tot doel "juridische duidelijkheid" te geven aan de toepassing van de loonmatiging voorzien bij koninklijk besluit nr 278, van 30 maart 1984 op de nieuw aangeworven werknemers, dit wil zeggen zij die in dienst traden na 31 maart 1984. Op die datum is het koninklijk besluit nr 278 in werking getreden.

.../...

Uit de nieuwe bepaling zou moeten volgen dat die nieuwe werknemer, zoals de werknemers die voor 31 maart 1984 in dienst waren, ook moet matigen, ervan uitgaande dat voor de vaststelling van zijn loon bij de indienstneming, "rekening is gehouden met de indexaanpassing".

Zoals de tekst nu is gesteld zal hij het probleem niet oplossen.

Het is geen wettelijk vermoeden maar een vaststaand feit dat het bewuste artikel 2, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr 278, van toepassing is op de in artikel 1 bedoelde werknemers, ongeacht de datum van hun indiensttreding. Dat die bepaling ook enige uitwerking heeft met betrekking tot hun loon, kan niet worden verkregen door het scheppen van een vermoeden dat ze uitwerking heeft, zoals door het ontwerp wordt gesteld.

Mocht de ontworpen bepaling erop gericht zijn meer klaarheid te scheppen omtrent de verplichtingen van de werkgever met betrekking tot het aan de R.M.Z. te storten bedrag, resultaat van de opgelegde loonmatiging, dan ware die verduidelijking beter op haar plaats in het hoofdstuk III van het koninklijk besluit nr 278.

Artikel 13.

Dit artikel breidt de geneeskundige verstrekkingen uit tot de reiskosten van de zieken die in centra voor nierdialyse ambulant worden behandeld, maar voegt eraan toe dat de desbetreffende tegemoetkoming van de ziekteverzekering slechts kan worden verstrekt met ingang van 1 oktober 1984.

Bedoeld wordt allicht dat het desbetreffende ministerieel besluit, vereist bij artikel 25, § 8, van de wet van 9 augustus 1963, ten vroegste op 1 oktober 1984 ken ingaan.

De tekst moet dan in die zin worden verduidelijkt.

Voorts schrijve men in de laatste zin :

"... door Hem te bepalen ziekten, ...".

Artikel 14.

Men passe de tekst als volgt aan :

"... niet meer bedragen dan 5,5 pct. ten opzichte van de voor 1984 toegekende administratiekosten".

Artikel 15.

In de memorie van toelichting wordt gezegd dat het moet gaan om instellingen die zijn opgericht als of de vorm aannemen van "een rechtspersoon van privaatrecht voorzien in de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend".

Deze precisering vindt men niet terug in de tekst van § 1.

Ook stemt de Franse tekst niet overeen met de Nederlandse : "... waarvoor het laboratorium functioneert ... pour laquelle un laboratoire fonctionne ...".

.../...

Artikel 18.

Dit artikel beperkt de voordelen van de pensioenregeling van respectievelijk de A.S.L.K., de Bankcommissie, de N.I.M., de N.M.K.N., het Gemeentekrediet van België, het Herdisconterings- en Waarborginstituut, de Nationale Bank, de Nationale Delcrediedienst, de Nationale Kas voor Beroepskrediet, het Centraal Bureau voor Hypothecair krediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, door te bepalen dat die instellingen, voor de berekening van het aanvullend pensioen van personeelsleden die gedurende hun loopbaan deeltijdse arbeid hebben verricht, rekening houden met de werkelijke duur van de prestaties over heel de loopbaan.

Het laatste deel van deze bepaling : "... zonder dat zij ertoe gehouden zijn ..." is potestatief gesteld.

Gelet op de commentaar van de memorie van toelichting bij dit artikel, zal de Regering moeten nagaan of dit deel niet affirmatief moet worden gesteld.

Artikel 19.

Men passe de tekst als volgt aan :

"Deze afdeling treedt in werking vanaf de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 17 en 18, die ...".

De data 1 januari 1982 en 1 januari 1984 zijn de data van inwerkingtreding van respectievelijk het koninklijk besluit nr 33 van 30 maart 1982 (artikel 17 van het ontwerp) en het koninklijk besluit nr 206 van 29 augustus 1983 (artikel 18 van het ontwerp).

Men mag aannemen dat de retroactiviteit van artikel 17 tot doel heeft reeds aangegane dadingen of compromissen te wettigen.

.../...

Artikel 20.

De memorie van toelichting gaat ervan uit dat het concurrentievermogen voor de jaren 1985 en 1986 bij voorkeur contractueel, in de vorm van een interprofessioneel akkoord zou moeten worden gehandhaafd. Zij stelt echter vast dat zodanige regelende wijze onmogelijk is gebleken. Daarom - zo verklaart de memorie van toelichting - wordt bij artikel 20 van het ontwerp "de bestaande wettelijke norm" inzake concurrentievermogen vervat in artikel 34 van de wet van 11 april 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, "verlengd". Hieruit zou men moeten afleiden dat artikel 20 van het ontwerp zich beperkt tot de weergave van de artikelen 34 en 35 van de voornoemde wet.

Uit de vergelijking van die wettelijke regeling met de ontworpen regeling blijken evenwel de volgende verschillen.

1° Het hoofdstuk IV van de voornoemde wet dat als opschrift heeft "Handhaving van het concurrentievermogen" bestaat uit twee gedeelten, het ene gedeelte betreft de norm inzake het concurrentievermogen en de maatregelen die ter handhaving van die norm kunnen genomen worden (de artikelen 34 en 35, § 1), het andere gedeelte (artikel 35, § 2) betreft de maatregelen die kunnen worden genomen "ten einde een evenwicht van de inspanningen van alle sociale categorieën te verzekeren die in alle opzichten gelijkwaardig zijn aan die welke gevraagd worden" bij toepassing van artikel 35, § 1.

De maatregelen die met het oog op behoud van het bedoelde evenwicht kunnen genomen worden, zijn op algemene wijze opgesomd in artikel 35, § 2, littera a en b, van de voornoemde wet. De bepalingen van dit wetsartikel worden

.../...

niet letterlijk weergegeven door artikel 20 van het ontwerp. Artikel 20, § 3, 2°, van het ontwerp beperkt zich immers tot de volgende regeling :

"Het evenwicht van de inspanningen van alle sociale categorieën moet worden verzekerd door de maatregelen omschreven in artikel 35, § 2, van de wet van 11 april 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen". Tussen de wetsbepaling en de ontworpen bepaling bestaat er meer dan een redactioneel verschil. De term "evenwicht" veronderstelt immers een vergelijking tussen enerzijds de maatregelen genomen in verband met de norm inzake concurrentievermogen en ten opzichte van de sociale categorieën die er door getroffen worden en anderzijds de maatregelen genomen ten opzichte van andere sociale categorieën op wie de eerst vernoemde maatregelen niet toepasselijk zijn. Zodanige vergelijking wordt wel in het wetsartikel 35, § 2, maar niet in artikel 20, § 3, 2°, van het ontwerp opgelegd. Op dit essentieel punt dient de ontworpen regeling te worden aangepast.

2° In de voornoemde wet is er altijd sprake van "de norm inzake een concurrentievermogen" dit is de regel die ter zake moet worden nageleefd en ter handhaving waarnaar de Koning alle nuttige maatregelen vermag te nemen. De tekst van het ontwerp hanteert altijd de term "concurrentievermogen", terwijl de memorie van toelichting in de commentaar bij artikel 20, §§ 2 tot 5, echter spreekt van "competitiviteitsnorm". De memorie van toelichting legt niet uit waarom ter zake de eenheid van terminologie niet behouden wordt.

.../...

3° Artikel 20, § 1, eerste lid, van het ontwerp vestigt de dwingende regel dat het concurrentievermogen voor het jaar 1985 en voor het jaar 1986, vergeleken met het concurrentievermogen dat bestond voor de periode gelegen tussen 1 januari 1982 en 31 december 1984, "op het gemiddelde peil" van die periode moet blijven.

De in artikel 20 bevoegde handhavingsregeling kan slechts aangewend worden wanneer uit de in het artikel omschreven vergelijking blijkt dat "het gemiddelde peil van de jaren 1982 tot en met 1984" niet kan behouden blijven voor de jaren 1985 en 1986. Gelijkaardige regel van vergelijking is niet voorzien in artikel 34 van de voornoemde wet.

4° Volgens het artikel 34 van de voornoemde wet wordt de norm inzake het concurrentievermogen beoordeeld op grond van de arbeidskosten in de zin van littera a van het artikel 9 en op grond van de lonen in de zin van littera b van hetzelfde artikel. De eerst vernoemde beoordelingsgrond wordt

.../...

behouden in artikel 20, § 1, (1) en in hetzelfde verband van de handhaving van het concurrentievermogen. De andere beoordelingsgrond daarentegen wordt niet meer in dit verband behouden en wordt als een zelfstandige bepaling opgenomen in artikel 38, § 2, van het hoofdstuk III, afdeling 4 waarvan het opschrift luidt : "Verlenging van de maatregelen inzake loonmatiging".

In vergelijking met artikel 34, littera b, van de voornoemde wet bepaalt het ontwerp in artikel 20, § 1, (2) een nieuwe, tweede beoordelingsgrond : "de soepelheid van de aanwending van de productiefactoren". Zodanige omschrijving die uit zich zelf niet begrijpelijk is, wordt in de tekst van het ontwerp niet verduidelijkt. Ook de memorie van toelichting geeft hieromtrent geen voldoende uitsluitel. Aangezien de besluiten die de Koning kan nemen met toepassing van artikel 20, §§ 2 en 3, kunnen steunen op de voornoemde tweede beoordelingsgrond, is het ter wille van de rechtszekerheid onontbeerlijk dat de tweede beoordelingsgrond in de tekst zelf van het artikel naar behoren wordt verduidelijkt.

5° In verband met de paragrafen 2 tot 5 van artikel 20 geeft de memorie van toelichting de volgende commentaar :

"Paragrafen 2 tot 5 hebben betrekking op de evaluatie van de competitiviteit en op de machtiging die aan de Koning wordt verleend om op te treden ingeval de competitiviteitsnorm niet wordt in acht genomen. Deze paragrafen zijn maar een aanpassing van artikel 35 van de wet van 11 april 1983 en vergen geen verder commentaar".

Uit de vergelijking van artikel 35, § 1, van de voornoemde wet met artikel 20, §§ 2 tot 5 van het ontwerp blijkt dat de ontworpen regeling meer is dan een aanpassing van de bij het wetsartikel 35, § 1, vastgestelde regeling.

.../...

Volgens deze regeling kan de Koning na overleg met de vertegenwoordigers bedoeld in artikel 35, § 4, alle nuttige maatregelen nemen met het oog op de inachtneming van de norm inzake competitiviteit op een van de tijdstippen bepaald in artikel 35, § 1, littera a, ofwel ingeval de uitzonderlijke omstandigheden omschreven in artikel 35, § 1, littera b, zich voordoen, wat veronderstelt dat de Koning vooraf heeft vastgesteld dat de norm inzake concurrentievermogen niet meer is nageleefd.

Volgens de ontworpen regeling vervat in artikel 20, §§ 2 en 3, worden die twee rechtshandelingen uitdrukkelijk en gescheiden van elkaar geregeld en geldt de verplichting van overleg van de voornoemde vertegenwoordigers uitdrukkelijk zowel voor de ene rechtshandeling als voor de andere rechtshandeling.

6° Artikel 35, § 1, van de voornoemde wet machtigt de Koning gedurende de in het artikel bepaalde tijd, tot het nemen van "alle nuttige maatregelen met het oog op de inachtneming van de norm inzake concurrentievermogen bepaald in artikel 34". Deze opdracht van normerende bevoegdheid is zeer ruim. Zodanige opdracht van normerende bevoegdheid blijft behouden in artikel 20, § 3, 2°, van het ontwerp, met dit verschil evenwel dat, mocht de tweede beoordelingsgrond behouden blijven in de huidige, algemene en vage bewoording van artikel 20, § 1, (2), van het ontwerp, luidende "de soepelheid van de aanwending van de productiefactoren", de opdracht van normerende bevoegdheid in het ontwerp nog ruimer is dan in het bovenbedoelde wetsartikel.

De machtiging die artikel 20, § 3, 1°, aan de Koning verleent, is evenwel voorwaardelijk in de zin dat ingeval Hij de in de bepaling omschreven forfaitaire vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen verleent, "de gevolgen ervan op het netto te financieren saldo van de Schatkist en van de sociale zekerheid volledig worden gecompenseerd door andere maatregelen ter vermindering van de uit-

gaven van de Schatkist". De woorden "andere maatregelen" zijn zeer ruim en, uit artikel 20, §§ 3, 4 en 5, van het ontwerp kan worden afgeleid dat die bedoelde "andere maatregelen" worden vastgesteld door de Koning in overleg met de vertegenwoordigers bedoeld in artikel 20, § 5, van het ontwerp.

+

Luidens artikel 20, § 1, eerste lid, dient het concurrentievermogen voor de jaren 1985 en 1986 op het gemiddelde peil van de jaren 1982 tot 1984 gehandhaafd te worden. Krachtens artikel 20, § 5, van het ontwerp echter "kunnen" de maatregelen die de Koning neemt met toepassing van artikel 20, § 3, "ook na 31 december 1986 gelding hebben". Hieruit volgt dat de handhaving van het concurrentievermogen in de tijd verder kan strekken dan voor de periode bepaald in artikel 20, § 1. Zodanige uitbreiding van de ontworpen regeling in de tijd strookt niet met de duidelijke regel vervat in artikel 20, § 1.

Artikel 21.

Onder artikel 21 wordt de lijst aangevuld van de werkgevers die overeenkomstig het koninklijk besluit nr 181 van 30 december 1982 tot storting aan het Tewerkstellingsfonds gehouden zijn.

Volgens het bepaalde in 4° zijn tot die storting gehouden "de werkgevers die niet gebonden zijn door de in artikel 8bis bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst".

.../...

In artikel 8bis is er sprake van drie soorten van collectieve arbeidsovereenkomsten. Men schrijve dan ook in 4° : "de werkgevers die door geen van de in artikel 8bis bedoelde collectieve arbeidsovereenkomsten gebonden zijn".

Onder punt 2 wordt een nieuwe bepaling voorgesteld voor het tweede lid van artikel 5 van het koninklijk besluit nr 181 van 30 december 1982. Men zal opmerken dat in die opsomming, welke de werkgevers aanduidt die van de storting worden vrijgesteld, geen melding wordt gemaakt van de werkgevers bedoeld in 4°. Het ontwerp blijft aldus in de lijn van hetgeen in dat artikel 5 al is opgenomen, te weten dat de werkgever waarvan de onderneming in moeilijkheden of in uitzonderlijk ongunstige economische omstandigheden vertoeft, alleen dan van de beoogde vrijstelling kan genieten wanneer hij door een CAO gebonden is.

Artikel 22.

Bij het ontworpen artikel 22 wordt in de vigerende tekst een artikel 5bis opgenomen luidens hetwelk de beschutte werkplaatsen worden vrijgesteld van de in artikel 5 van het koninklijk besluit nr 181 van 30 december 1982 bedoelde storting.

Vraag is of het oogmerk van vrijstelling niet beter zou tot uiting komen door de beschutte werkplaatsen van het toepassingsgebied van het besluit uit te sluiten.

.../...

Artikel 23.

Met artikel 23 wordt het koninklijk besluit nr 181 van 30 december 1982 aangevuld met een artikel 8bis. In § 1 van dit artikel is gesteld dat de bepalingen betreffende de tewerkstelling en de arbeidstijdverkorting van de voor 1983 en 1984 gesloten bedoelde CAO's "worden verlengd voor de jaren 1985 en 1986". Aan de Raad van State is bevestigd dat het gaat om een gezagshalve verlenging door de wetgever. Weliswaar is in § 2 voorzien dat de bedoelde conventionele bepalingen onder bepaalde beperkingen naar hun inhoud kunnen worden gewijzigd, uiteraard wat 1983 en 1984 betreft, toch blijft het een inmenging, meer nog dan die vervat in het koninklijk besluit nr 181 van 30 december 1982, in het bestel van de collectieve arbeidsovereenkomstenregeling zoals dat door de wet van 5 december 1968 is opgezet. Binnen de hem gelaten tijd kan de Raad van State zich niet uitspreken over de vraag of een zodanige inmenging in het collectief overleg al dan niet bestaanbaar is met de beginselen vervat in artikel 4 van het Verdrag nr 98 van 1 juli 1949 van de Internationale Arbeidsconferentie betreffende de toepassing van de grondbeginselen van het recht van organisatie en collectief overleg, goedgekeurd bij de wet van 20 november 1953.

Ondanks de gezagshalve verlenging bedoeld in § 1 opent de bepaling van § 2 de mogelijkheid om de verlengde CAO's te wijzigen. Men stelle dan ook in het begin van § 2 : "Onverminderd het bepaalde in § 1 kunnen de bepalingen ...".

Artikel 24.

Met de bepaling onder 1° worden de woorden "voor de jaren 1983 en 1984" geplaatst in het begin van de be-

.../...

staande tekst van artikel 9 van het koninklijk besluit nr 181 van 30 december 1982. Om die tekst leesbaar te houden moet de bepaling aanvangen als volgt : "Voor de jaren 1983 en 1984 worden de compenserende indienstnemingën berekend ...".

Artikel 25.

Met artikel 25 wordt in het koninklijk besluit nr 181 van 30 december 1982 een artikel 9bis opgenomen waarin wordt bepaald hoe de bedoelde compenserende indienstnemingën moeten worden berekend.

Men zal vaststellen dat in het eerste en het tweede lid telkens een algemene regel en een bijzondere regel omtrent de ondernemingen die seizoenarbeid verrichten, zijn opgenomen. Voor de leesbaarheid zal men de algemene regel afscheiden van de bijzondere regel. Bovendien beginne men het eerste lid als volgt : "Voor de ondernemingen bedoeld in artikel 8bis, §§ 1 en 2, wordt ...". Het tweede lid zal men beginnen als volgt : "Voor de ondernemingen bedoeld in artikel 8bis, § 3, worden ...".

Men zal opmerken dat zowel in het eerste als in het tweede lid in de Nederlandse tekst geen equivalent is voor "liées par une convention collective de travail". De Nederlandse tekst zal op dat punt moeten worden aangepast.

.../...

Artikel 26.

In de nieuwe bepaling onder 1°, Nederlandse tekst, vervange men het woord "vermits" door "op de grond dat".

Artikel 28.

Met dit artikel wordt in het koninklijk besluit nr 181 van 30 december 1982 een artikel 16bis ingevoegd. Dat artikel zou zijn plaats moeten krijgen op het einde van de Onderafdeling.

Met dat artikel 16bis wordt de mogelijkheid van vrijstelling van storting aan het Tewerkstellingsfonds voor 1983 en 1984 voorzien ten voordele van bepaalde werkgevers. Tussen haakjes is tevens melding gemaakt van de periode 1985-1986. Vraag is of die mogelijkheid inderdaad ook voor de periode 1985-1986 is gewild. In dat geval is er geen reden om die jaren tussen haakjes te plaatsen.

Bovendien blijkt uit de verklaringen welke door de gemachtigde ambtenaar zijn afgelegd, dat van die vrijstelling maar kan worden genoten mits de bedoelde collectieve arbeids-overeenkomsten voor een bepaalde datum zouden zijn neergelegd. Dat komt niet tot uiting in de tekst.

Artikel 29.

In het derde lid van het nieuw artikel 12bis moet men lezen : "... een provisie van 1,50 pct. van de loonmassa storten ...".

.../...

Artikel 30.

Artikel 30 van het ontwerp bevat een aanpassing van de tekst van artikel 13 van het koninklijk besluit nr 181 van 30 december 1982 aan de wijziging welke met artikel 27 aan artikel 12 van dat besluit wordt aangebracht. Daar artikel 13 de vaststelling van een percentage betreft van de opbrengst die voortvloeit uit de bijkomende loonmatiging, lijkt ook in artikel 13 naar het nieuw artikel 12bis te moeten worden verwezen.

Artikel 32.

Met dit artikel wordt artikel 15bis van het koninklijk besluit nr 181 van 30 december 1982 aangevuld. Dat artikel 15bis is in dat besluit opgenomen met het koninklijk besluit nr 216 van 20 oktober 1983. De wijziging houdt dan ook een impliciete bekrachtiging in van het koninklijk besluit nr 216 van 20 oktober 1983.

De aanvulling onder artikel 32 houdt in dat de werkgever die de verplichtingen bedoeld in het eerste lid van artikel 15bis niet is nagekomen, geacht wordt "niet gebonden te zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst", met het gevolg dat hij in het Tewerkstellingsfonds moet storten.

Aan de Raad van State is medegedeeld dat een latetijdige indiening van het bedoelde attest een regularisering van de toestand van de werkgever kan meebrengen. Dat blijkt niet uit de tekst.

In de Franse tekst moet de inleidende volzin van artikel 32 alleszins gelezen worden : "... inséré dans le même arrêté ...".

.../...

Artikelen 33 en 34.

Artikel 33 brengt in een onleesbare vorm een specifieke regeling voor de bouwsector en de aan het bouwbedrijf verwante sectoren. Zoals het artikel is gesteld maakt het een tekstwijziging afhankelijk van het al dan niet gesloten zijn van een collectieve arbeidsovereenkomst. Dat strijdt met alle regels van de wetgevingstechniek. Men zal het artikel dan ook zo herschrijven dat de artikelen worden aangewezen welke van toepassing zijn al naar een CAO al dan niet is afgesloten.

Een zelfde opmerking is van toepassing op artikel 34.

Artikel 35.

De redactie van dit artikel moet grondig worden herzien. Vooral in de Nederlandse tekst blijkt een ganse bepaling te zijn weggevallen.

Artikel 36.

Volgens de bepaling van artikel 36 "zullen" een aantal instellingen "worden uitgesloten". Het is niet duidelijk waarop de in artikel 36, die een autonome bepaling is, bedoelde uitsluiting betrekking heeft. Evenmin is duidelijk of, gelet op het gebruik van het woord "zullen", die uitsluiting nog een bijkomende uitvoeringsmaatregel vereist.

.../...

Artikel 37.

Onder § 1 wordt een nieuwe bepaling voorgesteld voor artikel 1, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr 185 van 30 december 1982. Om die nieuwe bepaling leesbaar te houden stelle men ze als volgt : "Voor de toepassing van dit besluit wordt onder kleine en middelgrote ondernemingen verstaan, die welke minder dan 50 bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid aangegeven werknemers tewerkstellen. De berekening van de personeelssterkte van de onderneming gebeurt op basis van de aangifte van de werknemers op 30 juni van het vorige jaar".

In § 4 zijn de woorden "zoals bepaald in artikel 2" overbodig.

De bepaling van § 5 strekt tot vervanging van artikel 3, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit nr 185 van 30 december 1982. Vraag is of de ontworpen bepaling, welke een referentiepunt inhoudt op grond waarvan de aanwerving gewaardeerd wordt, niet eerder een aanvulling is van het bepaalde in het eerste lid dat over een zodanige waardering handelt.

Onder § 12 wordt een aanvulling voorgesteld van artikel 4, § 5, van het koninklijk besluit nr 185 van 30 december 1982. Om de tekst enigszins leesbaar te houden, lijkt men te moeten stellen dat de bedoelde regeling niet van toepassing is op het systeem van voorschotten bedoeld in de artikelen 12 en 12bis van het koninklijk besluit nr 181 van 30 december 1982.

.../...

Artikel 40.

De artikelen 40 tot 51 bepalen het wettelijk kader voor de nieuwe onderhandelingen ter bevordering van de werkgelegenheid. De structuur van deze bepalingen is vrij onoverzichtelijk omdat zij de beginselen niet logisch ordenen noch de chronologische volgorde van de opeenvolgende verrichtingen voldoende juist weergeven.

Om de teksten onderling te doen overeenstemmen schrijve men in artikel 40, § 1, 2°, "inzake aanwending van de bijkomende loonmatiging".

Het is duidelijk dat de bepalingen onder § 2, 6°, een geheel vormen en dat de bedoelde aanvraag alleen betrekking heeft op de organismen en verenigingen bedoeld in 6°. Voorts zal men opmerken dat over de bedoelde aanvraag wordt beslist door het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie. Het zou meer in de lijn van de grondwettelijke verdeling der bevoegdheden liggen moest de beslissing worden opgedragen aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, na overleg in het vermelde Ministerieel Comité.

Artikel 41.

In de Nederlandse tekst vervange men de woorden "dit hoofdstuk" door "deze afdeling". Nog in andere artikelen van deze afdeling dienen de onderlinge verwijzingen grondig te worden nagezien. Dat is met name het geval in artikel 42, derde lid, en in artikel 43, tweede lid, b). In dat artikel 43,

.../...

tweede lid, c), is bovendien nog een verwijzing opgenomen naar de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad. Dit mag een duidelijk voorbeeld zijn van de weinige zorg die aan de redactie van die afdeling is besteed. Onder d) van dat zelfde tweede lid is er in de Nederlandse tekst sprake van "werknemers van 50 jaar en ouder", terwijl het in de Franse tekst gaat om "les travailleurs âgés de plus de 50 ans". In f) van dat zelfde lid is sprake van "gelijkaardige systemen". Er is niet bepaald wie over die "gelijkaardigheid" beslist.

Artikel 44.

In artikel 44, derde lid, is er sprake van "burgerlijke sancties". Niet duidelijk is wat daarmee wordt bedoeld. In dat zelfde lid is er nog in de Nederlandse tekst sprake van "voorrecht", terwijl in de Franse tekst melding wordt gemaakt van "attribution".

Artikel 48.

Om de teksten onderling te doen overeenstemmen leze men onder 2° : "ondernemingen die in buitengewoon ongunstige economische omstandigheden verkeren".

Artikel 51.

Artikel 51, dat het karakter van een overgangsbepaling lijkt te hebben, betreft de berekening van de bijkomende aanwerving voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in de artikelen 42 en 43 van deze wet in ontwerp. De vraag mag worden gesteld of de bepaling "boven de aanwervingen vermeld in de overeenkomsten gesloten in toepassing van het koninklijk besluit nr 181 of het koninklijk besluit nr 185" als vergelijkingspunt dienend is, daar het uitgangspunt zelf van de regeling van Afdeling 3 is dat die regeling niet zodanige aanwervingen betreft.

Artikel 52.

De opschriften boven artikel 52 waren beter gesteld als volgt :

"Afdeling 4.- Versoepeling van het arbeidsrecht.

Onderafdeling 1.- Wijzigingen aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten".

+

Deze in artikel 52 opgenomen nieuwe bepalingen die de "vervangingsovereenkomst" betreffen, worden ingevoegd in de wet van 3 juli 1978 onder Titel I, "De Arbeidsovereenkomsten in het algemeen", die van toepassing is op al de soorten van arbeidsovereenkomsten geregeld door deze wet, te weten de arbeidsovereenkomst voor respectievelijk werklieden, bedienden, handelsvertegenwoordigers en dienstboden.

Tot nog toe was de vervangingsovereenkomst slechts mogelijk voor de bediende (artikel 68) en de handelsvertegenwoordiger (artikel 87).

Krachtens artikel 68 van de wet, is een vervangingscontract slechts mogelijk indien het de vervanging betreft van een bediende die onder de wapens is geroepen of ziek is.

Blijkens de tekst van het nieuwe artikel 11ter worden die mogelijkheden nu uitgebreid, enerzijds tot de arbeiders en de dienstboden, anderzijds tot alle gevallen van

.../...

schorsing van de arbeidsovereenkomst, behalve bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken of wegens het slechte weer, of bij staking of lock-out.

Voormeld artikel 68 wordt logischerwijze opgeheven bij artikel 57 van het ontwerp.

In het eerste lid is gesteld dat de vervangingsovereenkomst van de algemene regelen van de wet kan afwijken onder meer wat de opzeggingstermijn betreft. In een speciale opzeggingstermijn wordt niet voorzien. Vraag is of ter bescherming van de vervanger, niet in een minimumtermijn van opzegging dient te worden voorzien.

Onder dat voorbehoud, stelle men het eerste lid als volgt :

"Hij die een werknemer vervangt wiens arbeidsovereenkomst is geschorst om een andere reden dan gebrek aan werk wegens economische oorzaken, slecht weer, staking of lock-out, kan ...".

Voor het derde, vierde en vijfde lid wordt de volgende tekst aanbevolen :

"De duur van de overeenkomstig de bepalingen van dit artikel gesloten vervangingsovereenkomst mag niet langer zijn dan twee jaar.

Wanneer de partijen verschillende opeenvolgende vervangingsovereenkomsten hebben gesloten, zonder dat er een onderbreking is toe te schrijven aan de werknemer, mag de totale duur van die opeenvolgende overeenkomsten niet langer zijn dan twee jaar.

.../...

Is er geen geschrift of werd de door het derde en het vierde lid bepaalde termijn van twee jaar overschreden, dan gelden voor die overeenkomst dezelfde voorwaarden als voor de overeenkomst voor onbepaalde tijd".

Artikel 54.

Dit artikel betreft de "mensualisering" van de opzeggingsvergoeding te betalen door "een onderneming in moeilijkheden of die uitzonderlijk ongunstige economische omstandigheden kent".

Paragraaf 2 bepaalt dat bij dergelijke betalingswijze, de vergoeding gebonden is aan de evolutie van de consumptieprijzen.

In tegenstelling tot wat de Nederlandse kommentaar van de memorie van toelichting kan doen veronderstellen, doet de nieuwe betalingswijze geen afbreuk aan de aard zelf van de opzeggingsvergoeding die een vergoeding blijft en dus, arbeidsrechtelijk, geen loon is.

Aangezien die koppeling aan het indexcijfer geen nadere bijzonderheden bevat, zal dus om de maand het bedrag worden aangepast in dezelfde verhouding als de evolutie van het nieuwe indexcijfer ten opzichte van het vorige.

.../...

Artikel 55.

Gelet op de samenhang tussen de bestaande en de nieuwe bepaling, is het beter artikel 51bis in te delen in twee leden, eerder dan in paragrafen.

De inleidende zin kan dan als volgt worden gesteld :

"In artikel 51bis van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 255 van 7 december 1983, wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt : ...".

Voor dat nieuwe lid wordt volgende tekst ter overweging gegeven :

"De in het eerste lid bedoelde schorsing moet eveneens worden verdaagd zolang, in geval van toepassing van artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971, de prestaties van de werknemer ...".

Artikel 56.

Brengt de maximum-termijnen van de proeftijd waarin een arbeidsovereenkomst voor bedienden kan voorzien, van drie respectievelijk zes, op zes respectievelijk twaalf maanden, naargelang het jaarlijks loon niet hoger of hoger is dan 300.000 frank.

Er zou moeten worden voorzien in een overgangsbepaling voor de lopende overeenkomsten.

.../...

Artikel 58.

Uit de navraag bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid is gebleken dat "het indexcijfer van de conventionele lonen voor bedienden zoals vastgesteld door het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling" niet gebaseerd is op een wet of reglement, doch een louter documentair karakter heeft.

Dit indexcijfer kan dus niet in aanmerking komen als criterium voor de beoogde aanpassingen, tenware de berekeningsmethode in de wet zelf wordt opgenomen.

Artikel 59.

In de verwijzing in de Franse tekst leze men "article 1er, § 4, b, (1), alinéa premier de la loi ...".

Onderafdeling 3.

De woorden "beschermde werknemers" worden beter weggelaten.

Deze inlichting kan worden gegeven in de memorie van toelichting.

Artikel 61.

De Regering zal moeten nagaan of de wijziging van artikel 18 van de wet van 20 september 1948, geen aanpassing vergt van artikel 28, derde lid, van die wet.

.../...

Artikel 63.

De beoogde mogelijkheid is eigenlijk geen afwijking van de bepalingen van artikel 10 van de wet van 3 juli 1978, vermits dit artikel toelaat dat opeenvolgende overeenkomsten voor een bepaalde tijd worden gesloten, te weten wanneer de werkgever het bewijs levert dat ze gerechtvaardigd waren wegens de aard van het werk of wegens andere wettige redenen.

Volgende tekst kan dus volstaan :

"De stageovereenkomst mag worden gevolgd door een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd".

Artikel 64.

Men stelde het ontworpen nieuwe artikel 17bis als volgt :

"Na reeds een stage te hebben volbracht en al dan niet een beroepsactiviteit te hebben uitgeoefend, kan de jongere die minstens twee jaar uitkeringsgerechtigd volledig werkloos is, een tweede stage aanvragen. Deze mag niet worden volbracht in de onderneming ...".

Onderafdeling 5.

Ook hier schrappe men liefst de woorden "soepele uurregelingen" in het opschrift.

.../...

Artikel 65.

Mocht de bepaling onder § 1, 2°, het mogelijk maken dat op alle werkdagen niet hetzelfde aantal uren moet worden gewerkt, dan zal met betrekking tot § 2 moeten worden gepreciseerd hoe het aantal uren van de bedoelde feestdagen en dagen van schorsing zal worden vastgesteld.

In § 3 van het nieuwe artikel 20bis is gesteld wat volgt :

"§ 3. Bij de berekening van de jaarlijkse arbeidsduur wordt geen rekening gehouden met de overschrijdingen van de bij artikel 19 vastgestelde grenzen die voortvloeien uit de toepassing van artikel 26, § 1, 1° en 2°".

In het Frans luidt de tekst :

§ 3. Il ne sera pas tenu compte dans le calcul de la durée annuelle du travail des dépassements des limites fixées par l'article 19 résultant de l'application de l'article 26, § 1er, 1° et 2°".

De Franse tekst is moeilijk verstaanbaar. Uitgaande van de Nederlandse tekst, die de bedoeling van de Regering juist lijkt weer te geven, stelle men § 3 in het Frans als volgt :

"§ 3. Dans le cas où les limites fixées par l'article 19 sont dépassées en application de l'article 26, § 1er, 1° et 2°, ce dépassement n'entre pas en ligne de compte pour le calcul de la durée annuelle du travail".

.../...

Onderafdeling 6.

Ook hier schrappe men in het opschrift de woorden "soepele uurregelingen".

Artikel 69.

Dat artikel stelle men als volgt :

"Artikel 69.-

§ 1. Artikel 9bis, § 3, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 225 van 7 december 1983, wordt artikel 9quater.

§ 2. In het eerste lid van dat artikel 9quater worden de woorden "artikel 20, § 2, en 26bis van dezelfde wet" vervangen door de woorden "de artikelen 20, § 2, 20bis en 26bis van de arbeidswet van 16 maart 1971".

§ 3. Het tweede lid van dat artikel 9quater wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De Koning stelt de nadere regelen voor de toepassing van dit artikel vast".

.../...

Artikel 70.

Het artikel 9ter dat in de loonwet van 12 april 1965 wordt ingevoegd, luidt als volgt :

"Art. 9ter. In geval van toepassing van artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971, heeft de werknemer bij elke betaalperiode recht op het gewone loon voor de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst.

Het betaalde loon blijft verworven voor de werknemer.

Nochtans, wanneer de arbeidsovereenkomst een einde neemt heeft de werknemer recht op de betaling van het loon voor de arbeidsuren die hij boven de gemiddelde arbeidsduur heeft gepresteerd".

Die tekst moet uiteraard worden gelezen in het licht van de conventionele regeling van de arbeidsduur, bedoeld in het nieuwe artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971, waarbij, ter eliminatie van tijden van overwerk met overloon, de arbeidsduur over een kalenderjaar of over een andere periode van twaalf opeenvolgende maanden wordt berekend.

De bepalingen van het tweede en het derde lid, die de betaling van het loon betreffen, kunnen tot misvatting aanleiding geven. Daarom voege men die bepalingen samen als volgt :

"Wanneer op de dag dat de arbeidsovereenkomst een einde neemt, de werknemer minder heeft gewerkt dan de overeengekomen gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, blijft het uitbetaalde loon verworven. Heeft hij meer gewerkt, dan is hem het loon voor die meer gepresteerde arbeidsuren verschuldigd".

Onderafdeling 7.

Ook hier schrappe men in het opschrift de woorden "soepele uurregelingen".

.../...

Onderafdeling 8.

In het opschrift van onderafdeling 8 schrappe men de woorden "sanering van het Sluitingsfonds". Die opmerking geldt ook voor het opschrift van de onderafdelingen 9, 10, 11 en 12.

Artikel 74.

Volgens het tweede lid van artikel 74, zal de herstructurering van een onderneming, om met een sluiting gelijkgesteld te kunnen worden, onder meer moeten beantwoorden "aan één van de criteria vastgelegd in een bij Ministerraad overlegd koninklijk besluit ...".

Aldus geformuleerd heeft die bevoegdheidsopdracht tot gevolg dat elk van die criteria een exclusief karakter zal hebben en niet noodzakelijkerwijs met andere zal moeten worden gecombineerd om tot de bedoelde gelijkstelling aanleiding te geven.

Voorts schrijve men : "... bij een in Ministerraad overlegd ...".

Artikel 75.

De in 1° voorgestelde nieuwe bepaling schrijve men beter als volgt :

"of wanneer hij een schriftelijke aanbieding voor een dergelijke herclassering heeft geweigerd;".

.../...

Artikel 76.

1. Blijkens inlichtingen verstrekt door de gemachtigde ambtenaar, gaat het in het nieuwe artikel 5bis, § 1, om misdrijven gepleegd in de uitoefening van de functie, die rechtstreeks het beheer van de onderneming betreffen, zoals bedrieglijk bankroet, overtreding van de wetgeving op de handelspraktijken, en dergelijke.

De omschrijving van het bedoelde misdrijf zoals zij in het ontwerp voorkomt, is zeer algemeen, inzonderheid met betrekking tot de aard ervan, tot de causale band tussen het misdrijf waarvoor men veroordeeld is of waarvan men beschuldigd is, en de sluiting van de onderneming en tot de kwalificatie van de veroordeelde of betichte (dader, mededader, medeplichtige, enz.).

Gelet op de zware financiële gevolgen van die bepaling is een nadere precisering alleszins noodzakelijk.

Om twijfel of discussies omtrent de juiste draagwijdte van de bepaling te voorkomen, worde in het eerste lid beter nader bepaald dat de veroordeling van strafrechtelijke aard moet zijn en verwezen naar artikel 2 en 2bis.

Voorts stelle men de nieuwe bepaling als volgt :

"Van de voordelen van deze wet wordt uitgesloten, de werknemer die door een in kracht van gewijsde gegane strafrechtelijke uitspraak is veroordeeld wegens ...

.../...

Ingeval het in het eerste lid bedoelde misdrijf het voorwerp uitmaakt van een strafvervolgning, worden de rechten die voor de vervolgde werknemer uit de toepassing van deze wet voortvloeien, geschorst tot op het ogenblik dat van vervolging is afgezien of de rechterlijke beslissing in kracht van gewijsde is gegaan".

2. Paragraaf 2, 1°, van de nieuwe bepaling luidt :

"de werknemers die de wettelijke leeftijd voor het volledig pensioen hebben bereikt;".

Blijkbaar is bedoeld het pensioen verkregen bij op-ruststelling op de normale pensioenleeftijd, ongeacht het bedrag van het pensioen. De tekst van het ontwerp moet worden herschreven teneinde die bedoeling beter tot uiting te brengen.

Artikel 77.

De opmerkingen gemaakt bij § 1, van het door artikel 76 van het ontwerp voorgestelde nieuwe artikel 5bis, gelden ook voor de nieuwe bepaling voorgesteld in artikel 77.

.../...

Artikel 80.

In § 3, van de nieuwe bepaling van artikel 1 van de wet van 12 mei 1975 is er alleen sprake van uitsluiting van het wettelijk voordeel wegens veroordeling. Indien het de bedoeling van de Regering is dat zoals in de nieuwe bepalingen voorgesteld bij de artikelen 76 en 77 van het ontwerp, de toepassing van de wet van 12 mei 1975 ook wordt geschorst in geval van strafvervolgning, moet die bepaling worden aangevuld. Alleszins moet rekening worden gehouden met de opmerkingen gemaakt bij paragraaf 1 van het nieuwe wetsartikel voorgesteld in artikel 76 van het ontwerp.

Artikel 81.

Ten gevolge van de toevoeging aan de schuldvorderingen opgenomen in 3°bis van artikel 19 van de hypotheekwet, van de schuldvorderingen van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers die steunen op artikel 8, eerste lid, van de wet van 30 juni 1967, moeten de thans in 4°quinquies opgenomen schuldvorderingen van hetzelfde Fonds beperkt worden tot die welke gegrond zijn op artikel 8, tweede lid, van de wet van 30 juni 1967, zoniet hebben de schuldvorderingen van dat Fonds die steunen op artikel 8, eerste lid, van laatstgenoemde wet, een dubbele rang. Daarom moet in 4°quinquies, zoals het thans geldt, de woorden "gegrond op artikel 8 van de wet van 30 juni 1967" worden vervangen door de woorden "gegrond op artikel 8, tweede lid, van de wet van 30 juni 1967".

.../...

Artikel 84.

Men schrappe de vermelding "§ 1" en schrijfve :
"De bepalingen van deze afdeling ...".

Ten gronde moet worden opgemerkt dat het toepassingsveld zoals in dit artikel omschreven, uitermate ruim is en onder meer het bij contract in dienst genomen personeel van het onderwijs, de Staat, Gewesten, Gemeenschappen, openbare instellingen en andere kan omvatten.

Een precisering is hier noodzakelijk, mede gelet op het feit dat, blijkens artikel 89, § 3, een zo ruim toepassingsveld niet bedoeld is.

Artikel 85.

Weliswaar luidt het opschrift van onderafdeling 2 : "onderbreking van de beroepsloopbaan", maar noch artikel 85, noch artikel 86 bepalen uitdrukkelijk dat het de werknemer verboden is tijdens de bewuste schorsing enige beroepsarbeid te verrichten.

De desbetreffende voorwaarden zullen alleszins in het uitvoeringsbesluit moeten opgenomen worden.

Verder rijst de vraag of niet moet worden bepaald dat de bedoelde schorsing van de arbeidsovereenkomst schriftelijk moet worden vastgesteld.

Artikel 86.

In het tweede lid schrijfve men :

"De werkgever die ondanks de bepalingen van het eerste lid de arbeidsovereenkomst eenzijdig beëindigt zonder dringende redenen, is gehouden ...".

.../...

Ook zal de Regering moeten nagaan of geen bijkomende bepalingen nodig zijn met betrekking tot overeenkomsten voor een bepaalde tijd of voor een duidelijk bepaald werk.

Artikel 87.

Hier moge worden verwezen naar de eerste opmerking onder artikel 85.

Om de teksten te doen overeenstemmen vervange men in § 1, de woorden "qui prévoit une telle suspension" door "qui prévoit un tel régime".

Artikel 88.

Om in overeenstemming te zijn met enerzijds artikel 87, § 1, en, anderzijds, de commentaar van de memorie van toelichting, passe men de tekst aan als volgt :

"Indien een werknemer, met toepassing van artikel 87, halftijds tewerkgesteld, de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt, zal, in geval van eenzijdige beëindiging van de overeenkomst door de werkgever, de opzeggingstermijn worden berekend alsof de werknemer nog steeds voltijds was tewerkgesteld".

De Regering zal tevens moeten nagaan of ook niet moet worden voorzien in een overeenkomstig vermoeden met betrekking tot de eventuele opzeggingsvergoeding.

In dat geval kan voormelde tekst als volgt worden aangepast :

"... zullen, in geval van eenzijdige beëindiging van de overeenkomst door de werkgever, de opzeggingstermijn of de opzeggingsvergoeding worden berekend alsof ...".

.../...

Artikel 89.

In § 1 schrijve men "... bij een in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag, de nadere regelen en ...".

Paragraaf 2 belast de Koning met de taak de sociale zekerheidswetgeving aan te passen "ten behoeve van de werknemers bedoeld in artikel 85 en 87", te weten zij die hun beroepsloopbaan onderbreken enerzijds en, anderzijds, zij die van een voltijdse naar een halftijdse werkregeling overgaan terwijl zij, in beide gevallen, vervangen worden door een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze.

Aldus omschreven lijkt die bevoegdheidsopdracht te beperkt : het verdient aanbeveling de sociale zekerheidswetgeving aan te passen aan bijvoorbeeld alle vormen van halftijdse of, zo mogelijk, deeltijdse arbeid, afgezien van het feit of ze onder deze wet vallen.

Paragraaf 3 machtigt de Koning "het voordeel bepaald in artikel 85 en 87 (uit te breiden) voor onder meer het personeel tewerkgesteld door de provincies, de agglomeraties, de gemeenten, de openbare instellingen die eronder ressorteren, de instellingen (lees : organismen) van openbaar nut".

Streng geïnterpreteerd zou die uitbreiding beperkt blijven tot het personeel dat op grond van een overeenkomst in dienst is van voornoemde instellingen.

Mocht het de bedoeling zijn ook het statutair personeel onder de regeling te brengen, dan dient de tekst te worden gepreciseerd in die zin.

.../...

Nog met betrekking tot artikel 89, mag worden opgemerkt dat de bevoegdheid, welke aan de Koning wordt verleend in de §§ 1, 2 en 3, op een onderling afwijkende manier is geformuleerd. Zoals de tekst is gesteld, gaat het in de §§ 1 en 3 om een verplichting in hoofde van de Koning, in § 2 daarentegen om een mogelijkheid. Vraag is of zulks beantwoordt aan de bedoelingen van de Regering.

Artikel 90.

De opdrachten van de R.V.A. zijn opgesomd in artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944.

Verder moet worden verwezen naar de artikelen 85 en 87 van de wet in ontwerp. Het artikel in ontwerp moet dus worden aangepast als volgt :

"Artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van ... wordt aangevuld als volgt :

k) de uitbetaling verzekeren van ... bedoeld bij de artikelen 85 en 87 van de sociale herstelwet van ...".

Het tweede lid hoort niet thuis in deze opsomming van bevoegdheden en moet in een afzonderlijk artikel van de ontworpen herstelwet worden opgenomen, tussen de artikelen 90 en 91. In de Nederlandse tekst moet het woord "uitkeringen" worden vervangen door "vergoedingen" en men schrijve "de vergoedingen ingesteld bij de artikelen 85 en 87 van deze wet".

.../...

Artikel 91.

De bepaling van inwerkingtreding is niet op haar plaats. Zij moet opgenomen worden op het einde van het ontwerp, uiteraard in een aangepaste redactie.

Artikelen 92 tot 127.

De artikelen 92 tot 127, die afdeling 6 van hoofdstuk III vormen, hernemen de bepalingen van een "voorontwerp van wet betreffende de toekenning van educatief verlof in het kader van de voortdurende vorming van de werknemers", waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, op 28 mei 1984 (nr L. 16.173/VR) en op 10 oktober 1984 (L. 16.347/1) advies heeft uitgebracht. Beide adviezen moeten hier als opnieuw geschreven worden beschouwd en zullen samen met dit advies aan de memorie van toelichting van dit ontwerp worden toegevoegd.

In vergelijking met de voorheen voor advies voorgelegde tekst, bevat de huidige tekst twee aanvullingen van mindere omvang.

De aanvulling in artikel 94, § 3, tweede lid, kan beter als een tweede lid in § 4, worden ondergebracht, die de samenstelling van de Commissie betreft.

De tekst wijzige men als volgt :

"In de Commissie zetelt een vertegenwoordiger van elk van de Ministers die het Onderwijs onder hun bevoegdheid hebben".

Voorts moet worden opgemerkt dat de interne wijzigingen en de indeling van de artikelen onvoldoende zijn

.../...

aangepast aan de nieuwe nummering van de artikelen. In artikel 127 vervange men "bepaling" door "afdeling".

Artikel 128.

In het begin van het artikel schrappe men de woorden "Een artikel 44bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :".

Artikel 129.

In § 1, eerste lid, schrijf men "... op voorwaarde dat de bloed- en aanverwanten die met hem samenleven ...". Die opmerking geldt ook voor de artikelen 131 en 132.

In het derde lid van dezelfde paragraaf moet het begrip "persoonlijk inkomen" nader worden verduidelijkt en moet de indexclausule nauwkeuriger worden gesteld.

Uit het gestelde in § 3, eerste lid, kan niet met zekerheid worden afgeleid of alleen de echtgenoot en kinderen die, op het ogenblik van de aanvraag, met de aanvrager van de herintegratiepremie samenleven, in aanmerking komen voor de bedoelde premieverhogingen, noch of in voorkomend geval de aanvrager voor iedere van zijn wettige echtgenoten die met hem samenleven aanspraak heeft op de premieverhoging. Het verdient aanbeveling dat de tekst van het ontwerp op beide punten uitsluitel geeft.

In het tweede lid van § 3 leze men "... wordt niet toegekend voor de persoon die zelf ...".

.../...

Artikel 130.

In § 1, eerste streepje, moet "reglementen" vervangen worden door "verordeningen".

Uit de tekst noch uit de memorie van toelichting kan worden uitgemaakt of de schorsing bedoeld in § 2 alleen wordt toegepast ingeval de vrijheidsberoving bevolen werd bij een administratieve beslissing dan wel het gevolg is van een strafrechtelijke beslissing of plaatsheeft binnen het raam van een strafvervolgning : De bepaling van § 2, moet op dat punt worden verduidelijkt.

Artikel 131.

Uit de bepaling van artikel 131, zoals zij in het ontwerp is gesteld, zou afgeleid kunnen worden dat zodra de beslissing tot toekenning van de premie is genomen, de begunstigde en de bloed- en aanverwanten die met hem samenleven, onmiddellijk het land moeten verlaten.

Vooreerst moet rekening ermee worden gehouden dat er een tijd verloopt eensdeels tussen de beslissing en de kennisgeving ervan aan de betrokkene en anderdeels, tussen de kennisgeving van de beslissing en de uitbetaling van de premie. Vervolgens past het aan de betrokkenen de gelegenheid te geven om hun repatriëring voor te bereiden en te organiseren en moet hierbij ervan uitgegaan worden dat zij daarmee geen aanvang kunnen nemen dan nadat zij in kennis zijn gesteld van de toekenning van de premie.

De Regering zal moeten nagaan of het niet wenselijk is artikel 131 aan te vullen met een bepaling waarbij aan de begunstigde en zijn bloed- en aanverwanten bedoeld in artikel 129, § 1, eerste lid, na de kennisgeving van de beslissing (of de betaling van de premie) een termijn wordt gegeven om het land te verlaten.

Artikel 132.

Betekent de uitdrukking "van rechtswege" dat de betrokkenen in de toekomst niet meer voor een langere termijn dan drie maanden in het Koninkrijk zullen mogen verblijven, ongeacht het bepaalde in artikel 6, eerste lid van de wet van 15 december 1980, betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, dan worde dat best met zoveel woorden in de tekst zelf gesteld. De bedoeling van de Regering terzake moet alleszins verduidelijk worden.

De onverminderde toepassing van artikel 9 van dezelfde wet waarnaar in de memorie van toelichting is verwezen, kan ook beter in de tekst zelf worden vermeld.

Artikel 133.

Men leze "gevangenisstraf" in plaats van "opsluiting".

Zoals het artikel is gesteld, is de rechter niet vrij om ofwel een gevangenisstraf ofwel een geldboete uit te spreken. Opdat de rechter die vrijheid zou hebben in geval van verzachtende omstandigheden, moet artikel 85 van het Strafwetboek uitdrukkelijk van toepassing worden verklaard. Tenzij de Regering die toepassing niet zou willen, kan artikel 133

.../...

van het ontwerp aangevuld worden met een tweede lid, luidend als volgt : "Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van artikel 85, is op de in het eerste lid bedoelde misdrijven van toepassing".

Artikel 134.

In plaats van "modaliteiten" moet "nadere regelen" worden gelezen. Die opmerking geldt voor alle artikelen waarin in de Nederlandse tekst het woord "modaliteiten" in die betekenis is gebruikt.

Artikel 135.

De woorden "onverminderd de bepalingen van de artikelen 132 en 133" zijn uit zichzelf niet duidelijk. De preciese bedoeling van de Regering moet klaarder tot uiting worden gebracht door een nauwkeuriger formulering in de tekst zelf (waarbij, in voorkomend geval, rekening wordt gehouden met de wijzigingen aangebracht aan de artikelen 131 en 132).

Voorts moet "houden de bepalingen van deze afdeling op" worden gelezen in plaats van "houdt deze wet op" en vange de laatste volzin van het artikel aan als volgt : "Zij kunnen evenwel verlengd worden ...".

.../...

Artikelen 136 tot 141.

De artikelen 136 tot 141, die hoofdstuk IV vormen, hernemen de bepalingen van een "voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven", waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, op 26 september 1984 (L. 16.313/1) advies heeft uitgebracht.

Ofschoon in de thans voorgelegde tekst met de opmerkingen van de Raad van State rekening is gehouden, past het voor de goede orde het advies van 26 september 1984 samen met dit advies aan de memorie van toelichting van dit ontwerp toe te voegen.

In het nieuwe artikel 20ter van de wet van 20 september 1948 (artikel 139 van het ontwerp) dienen de woorden "Een kaderlid kan slechts een representatieve organisatie van kaderleden of een individuele kandidaat steunen" als een afzonderlijk lid te worden opgenomen.

Naar aanleiding van het onderzoek van dat nieuwe artikel 20ter had de Raad van State nog de volgende opmerking gemaakt :

"Bovendien zal de Regering dienen na te gaan of een zelfde aanpassing niet moet aangebracht worden in § 5 van hetzelfde artikel 21, dat de reïntegratie regelt van de beschermde werknemer die onregelmatig ontslagen is. Volgens de vigerende tekst geschiedt die reïntegratie op verzoek van de betrokkene of van "de arbeidsorganisatie waarbij hij is aangesloten". In de lijn van de beoogde wijzigingen lijkt het woord "arbeidsorganisatie" te moeten vervangen worden door "representatieve werknemersorganisatie of de representatieve organisatie van kaderleden".

Op die opmerking is door de Regering niet geantwoord, ook niet in de memorie van toelichting.

Artikel 142.

Het artikel strekt tot wijziging van de artikelen 2 en 7 van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de openbare sector.

Het gebruik wil dat aan ieder te wijzigen artikel een afzonderlijk artikel wordt gewijd, vooral wanneer de te wijzigen artikelen niet op elkaar volgen.

Artikel 142 zou dus alleen de wijzigingen mogen bevatten die worden aangebracht in artikel 2 van de wet van 1 september 1980; het zou als volgt moeten worden gesteld :

"Artikel 142.-

Aan artikel 2, § 3, van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de openbare sector, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° 1°, gewijzigd bij de programmawet van 2 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1° ... (voorts zoals het ontworpen 1°)".

2° 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

"2° ... (voorts zoals het ontworpen 2°, behalve dat in de Franse tekst 1974 en niet 174 dient te worden gelezen)".

3° 4° en 5° worden als volgt aangevuld :

"(zoals in het ontwerp)".

.../...

D van artikel 142 zou een afzonderlijk artikel moeten vormen, hetwelk als volgt zou moeten worden gesteld :

"Artikel-"

In artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° In de inleidende zin wordt het woord "zes" vervangen door het woord "negen".
- 2° In 1° en 2°, wordt de vermelding ... (voorts zoals in de ontwerp-tekst onder b).
- 3° 3° wordt ingetrokken.
- 4° Er wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt :

"(voorts zoals in het ontworpen lid onder d, met dien verstande dat de woorden "in voormeld eerste lid" worden vervangen door "in het eerste lid" en de woorden "toekenningsvoorwaarden van de vakbondspremie" door de woorden "voorwaarden voor toekenning van de vakbondspremie".

Artikel 143.

In de volgende bewoordingen zou het artikel op een meer gebruikelijke wijze gesteld zijn :

"Artikel (143).-"

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze afdeling bij een in Ministerraad overlegd besluit".

.../...

Artikelen 144 tot 146.

Deze artikelen worden als autonome bepalingen voorgesteld, terwijl zij ertoe strekken het toepassingsgebied van de wet van 9 juli 1951 houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen uit te breiden tot drie categorieën van personen, wier toestand wordt geregeld door de artikelen 18 tot 21 en 25 van de herstellwet van 31 juli 1984.

Het ware beter die bepalingen in de wet van 9 juli 1951 in te voegen in de vorm van een artikel lbis.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel (144).-

In de wet van 9 juli 1951 houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970, wordt een artikel lbis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel lbis. _ Deze wet is eveneens van toepassing :

- 1° op de personen die overeenkomstig artikel 2bis van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, gemachtigd worden de werkelijke diensttermijn te volbrengen die artikel 66 van de gecoördineerde wetten aan de dienstplichtigen oplegt, alsook op sommige van hun rechthebbenden;
- 2° op de personen die overeenkomstig artikel 87bis van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, en artikel 21 van de herstellwet van 30 juli 1984 aangewezen worden voor de dienst van de civiele bescherming of voor andere taken van algemeen belang, alsook op sommige van hun rechthebbenden;

.../...

- 3° op de soldijtrekkende militairen die een stage volbrengen op grond van artikel 10, § 1, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, of een diensttermijn volbrengen op grond van artikel 11, § 2, van de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de Rijkswacht, alsook op sommige van hun rechthebbenden".

+

+ +

De memorie van toelichting merkt op dat de termen "echtgenote", "uit de echt gescheiden vrouw" en "in rechte of in feite gescheiden vrouw" welke de wet van 9 juli 1951 gebruikt, respectievelijk moeten worden gelezen als "echtgenoot", "uit de echt gescheiden man" en "in rechte of in feite gescheiden man", wanneer de dienst wordt gepresteerd door een persoon van het vrouwelijk geslacht. Die transponering, welke de memorie van toelichting als evident beschouwt, zou tot stand moeten worden gebracht door middel van een uitdrukkelijke wijziging van de wet van 9 juli 1951.

.../...

Artikel 147.

Het artikel zou overeenkomstig een meer gebruikelijke wijze geredigeerd kunnen worden als volgt :

"Artikel (147).-

In artikel 1 van het koninklijk besluit nr 105 van 23 november 1982 tot oprichting van een Algemene Afvaardiging tot hervorming van de Rijkscomptabiliteit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° De woorden "twee jaren" worden vervangen door de woorden "vier jaar".
- 2° Een tweede lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

"Bij een in Ministerraad overlegd besluit, kan de Koning die termijn met ten hoogste een jaar verlengen".

Artikel 149.

Het artikel maakt de Regering bevoegd om de Staatswaarborg te verlenen met betrekking tot de betaling van de interesten en de terugbetaling van de leningen en andere verrichtingen van de SABENA.

Wanneer de Staatswaarborg wordt verleend, verplicht het in gebreke blijven van de hoofdschuldenaar de Staat die verbintenis na te komen en dwingt het de wetgever dienovereenkomstig de nodige kredieten goed te keuren.

De goedkeuring van de begroting is een aan de uitvoerende macht verleende machtiging tot uitgave. Als sommige artikelen van de begroting verplicht moeten worden goedgekeurd, dan kan dat slechts zijn omdat het Parlement voordien, bij

voorraad, de goedkeuring van de kredieten heeft toegezegd, in het onderhavige geval onder de ene voorwaarde dat de hoofdschuldenaar in gebreke blijft.

De Staatswaarborg wordt nu eens zonder beperking verleend (bijvoorbeeld voor alle verrichtingen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas - artikel 1 van de wet van 16 maart 1865), dan weer voor een beperkt bedrag (bijvoorbeeld : de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid, de Nationale Kas voor beroepskrediet, het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet, de Nationale Delcreditedienst, enz.). Meestal staat de wetgever in één keer toe dat de Staatswaarborg met verscheidene tranches wordt verhoogd, en laat hij het aan de uitvoerende macht over de opeenvolgende tranches vrij te geven.

Het ontworpen artikel machtigt de uitvoerende macht om de Staatswaarborg te verlenen zonder beperking van het bedrag. De Regering en de Wetgevende Kamers zullen moeten oordelen of het niet nodig is in het ontwerp zelf de omvang van de Staatswaarborg te beperken.

Artikel 150.

Het artikel luidt als volgt :

"De bijdrage van de Staat in de lasten van de interesten der leningen en andere financieringsverrichtingen van de SABENA is opgeheven".

Een betere methode zou erin bestaan te voorzien in de uitdrukkelijke opheffing van alle bepalingen waaruit voor de Staat de verplichting voortvloeit de lasten van de interesten te dragen, en inzonderheid de artikelen 5 en 6 van het koninklijk besluit nr 177 van 30 december 1982 op te heffen.

Artikel 151.

De beoogde verrichting die erin bestaat dat een vennootschap haar eigen aandelen inkoopt, zonder kapitaalvermindering, en met gebruikmaking van reserves of winsten, brengt een probleem van fiscale aard aan de orde.

Is er geen gevaar dat de verrichting afgezien van de eventuele heffing van het inbrengrecht (Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, artikel 116), geacht wordt tot gevolg te hebben dat zij het kapitaal vermindert door vernietiging van de overeenkomstige aandelen en dat zij het vervolgens, door omzetting van belaste reserves, verhoogt met een bedrag dat gelijk is aan de doorgevoerde vermindering? Welnu, op de reserves en niet uitgekeerde winsten is reeds de vennootschapsbelasting geheven ten belope van 45 t.h. In geval van verdeling van het vennootschapsvermogen zou op het gedeelte van het kapitaal dat voortkomt van de omzetting van de belaste reserves, een tweede heffing van 45 t.h. kunnen plaatshebben als bijzondere aanslag, gevestigd op grond van de artikelen 118 en 131 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

+

+

+

Het ontworpen artikel 3quinquies, 2°, van de wet van 2 april 1982 zou nauwkeuriger zijn indien het als volgt werd geredigeerd :

"2° de bedragen bestemd voor de verkrijging worden genomen uit de definitief belaste reserves of winsten;"

+

+

+

.../...

Het tweede lid van hetzelfde artikel 3quinquies houdt geen rekening met het bestaan van aandelen op naam, terwijl de participaties van de investeringsmaatschappijen blijkbaar niet moeten worden vertegenwoordigd door effecten aan toonder.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"De aandelen en winstbewijzen die met toepassing van het eerste lid verkregen zijn, verliezen iedere waarde en worden vernietigd.

Zijn zij vertegenwoordigd door effecten aan toonder, dan worden deze door toedoen van de raad van bestuur vernietigd.

De lijst van de vernietigde aandelen en winstbewijzen wordt neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel".

Artikel 152.

Men schrijve "van dezelfde wet" in plaats van "van de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een nationale investeringsmaatschappij en van gewestelijke investeringsmaatschappijen".

In de Nederlandse tekst zou men moeten schrijven : "... vervangen door de woorden : "artikel 3quinquies, 3sexies, 3septies en 3octies".

.../...

Artikel 153.

1) Wat het praktische nut is van dit artikel, waaraan geen sancties verbonden zijn en waarover in de memorie van toelichting niets staat, is de Raad van State niet duidelijk.

2) De nationale wet kan geen verbod opleggen tot het cumuleren van drie mandaten die uitgeoefend worden bij of in instellingen die onder de Gemeenschappen of de Gewesten ressorteren of bij of in instellingen die bij decreet of krachtens een decreet zijn opgericht of georganiseerd.

De wet kan niets afdoen aan het feit dat de Gemeenschap of het gewest kan kiezen aan welke bestuurders, commissarissen, en andere gemachtigden zij het beheer over of de controle op instellingen van openbaar nut, openbare instellingen of publiekrechtelijke verenigingen willen opdragen.

Daarentegen is het de nationale wetgever niet verboden, wanneer hij een onverenigbaarheid invoert die verband houdt met door een Staatsoverheid verleende mandaten, rekening te houden met mandaten die uitgeoefend worden bij of in instellingen die onder de controle of het toezicht van de Gemeenschappen of de Gewesten staan.

De tekst van artikel 153, § 1, zou in die zin moeten worden herzien.

+

+ +

.../...

Om alle kritiek op basis van artikel 6 van de Grondwet te vermijden, zou in paragraaf 2 nader moeten worden bepaald dat de uitzonderingen bij wege van verordeningsbepalingen vastgesteld dienen te worden. Door de algemene strekking van die bepalingen zou de voor alle Belgen geldende gelijkheid van behandeling worden gevrijwaard.

Artikel 154.

Het zou beter zijn het artikel als volgt te redigeren :

"Artikel (154).-

Behoudens de bepalingen waarvoor een bijzondere inwerkingtreding geldt, treedt deze wet in werking op 1 januari 1985".

.../...

SLOTOPMERKING.

Uit het onderzoek van het ontwerp is gebleken dat de tekst van de artikelen niet steeds met de nodige zorg is geredigeerd. Van de stellers van die teksten mag ten gerieve van de rechtzoekenden een bijkomende inspanning worden verwacht.

Ook de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst is op meerdere plaatsen gebrekkig. In de bijzondere opmerkingen in dit advies is daarop voor bepaalde artikelen geattendeerd, doch niet systematisch omdat de korte termijn waarover de Raad van State beschikte om advies uit te brengen, zulks niet toeliet. Ook op dat punt is een ernstige nalezing van de beide teksten zeer wenselijk.

Ten slotte, in het ontwerp zijn bepaalde gedeelten van ontwerp-wetgeving opgenomen die kennelijk oorspronkelijk als autonome ontwerpen zijn geconcipieerd. Bij het samenbrengen van die gedeelten is niet altijd voldoende aandacht besteed aan de aanpassing van de interne verwijzingen, wat de leesbaarheid van die teksten in het gedrang brengt. Een zorgvuldig nazicht van die aanpassingen is geboden.

INTITULE.

Le texte français de l'intitulé doit être rédigé comme suit :

"Projet de loi de redressement social".

Article 1er.

Le commentaire de cet article dans l'exposé des motifs est ainsi rédigé :

"Cet article décrit le champ d'application de la loi et reproduit intégralement le texte de l'article 1er de la loi du 30 décembre 1982".

Cette affirmation est inexacte puisque l'article 1er ne reproduit pas le paragraphe 2 de l'article 1er de la loi du 30 décembre 1982 réglant temporairement les baux et autres conventions concédant la jouissance d'immeubles.

Article 2.

Selon les intentions du Gouvernement, telles qu'elles sont rapportées au Conseil d'Etat, la réduction de deux pour cent de l'adaptation des loyers prévue par des clauses contractuelles, doit être appliquée aussi bien si l'adaptation a été convenue selon l'évolution du coût de la vie (article 1728bis du Code civil, y inséré par la loi du 29 décembre 1983) que si l'adaptation est en relation avec un autre facteur ne faisant pas appel à l'évolution du coût de la vie.

.../...

L'alinéa 3 du commentaire de l'article 2 figurant dans l'exposé des motifs semble contredire cette intention en se référant à "l'adaptation du loyer au coût de la vie", à "l'indice de base" et "à l'indice nouveau" "déterminés selon la loi du 29 décembre 1983".

Non seulement ce commentaire, mais le texte lui-même de l'article, devraient mieux refléter les intentions du Gouvernement.

Au surplus, on relèvera d'évidentes discordances entre la version néerlandaise et la version française de l'article en projet.

Le texte suivant est proposé :

"Article 2.-

Pendant chacune des années 1985, 1986, 1987, l'effet des clauses contractuelles prévoyant l'adaptation à quelque facteur que ce soit du montant des loyers, canon, redevance ou indemnité, est réduite de deux pour cent du montant légalement exigible au mois de décembre de l'année civile qui précède l'adaptation".

Article 3.

La formule de l'article consistant pour le législateur à donner une injonction au Roi sans que soit laissé à Celui-ci le moindre pouvoir d'appréciation, n'est pas compatible avec le principe de la séparation des pouvoirs. Mieux vaudrait que le législateur lui-même détermine les conséquences de l'inapplication ou de l'application partielle de la modération salariale par le Roi.

.../...

Le texte suivant est proposé :

"Article 3.-

Si, en application de l'article 2, § 3, de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale, le Roi décide que la modération salariale prévue pour 1986 n'est pas appliquée ou ne l'est que partiellement, la limitation de l'adaptation prévue à l'article 2 pour l'année 1987 cessera de produire ses effets ou ne les produira que dans la même mesure".

+

.../...

Article 4.

Certaines dispositions du chapitre II, telles que celles des articles 4, 5, 6, 2°, et 7, sont des dispositions d'ordre budgétaire et comptable sur lesquelles il n'appartient pas au Conseil d'Etat, section de législation, d'émettre un avis.

On remarquera toutefois que dans le texte néerlandais du projet, l'Office national de sécurité sociale est toujours désigné par l'appellation "Rijksdienst voor sociale zekerheid". Aussi longtemps que le législateur n'aura pas adapté la dénomination de cet office national, il faut continuer à écrire "Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid". Cette observation s'applique également aux autres dispositions du projet où se rencontre cette dénomination.

Article 8.

Dans le texte néerlandais du nouveau paragraphe 4, il est souhaitable de remplacer le mot "globale" par "totale".

Article 11.

Selon le commentaire qu'en donne l'exposé des motifs, cet article a pour but d'apporter "une précision juridique" à l'application de la modération salariale prévue par l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984, aux travailleurs nouvellement engagés, c'est-à-dire aux travailleurs qui sont entrés en service après le 31 mars 1984, date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal n° 278.

.../...

La nouvelle disposition devrait avoir pour conséquence que, tout comme les travailleurs qui étaient en service avant le 31 mars 1984, les travailleurs nouvellement engagés doivent subir la modération, eu égard au fait qu'"il a été tenu compte de l'indexation" pour fixer leur rémunération lors de l'engagement.

Telle qu'elle est formulée, cette disposition n'apportera pas de solution au problème.

Ce n'est pas une présomption légale mais un fait acquis que l'article 2, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 278 s'applique aux travailleurs visés par l'article 1er de cet arrêté, indépendamment de la date de leur engagement. Que cette disposition produise également quelque effet en ce qui concerne leur rémunération, ne peut se réaliser en créant, comme le fait le projet, la présomption qu'elle a cet effet.

Si la disposition en projet a pour but d'apporter plus de clarté en ce qui concerne les obligations de l'employeur relativement au montant qu'il doit verser à l'O.N.S.S. comme produit de la modération salariale obligatoire, cette précision trouverait mieux sa place dans le chapitre III de l'arrêté royal n° 278.

Article 13.

Cet article comprend parmi les prestations de santé les frais de voyage des malades qui sont traités ambulatoirement dans des centres de dialyse rénale. Il ajoute toutefois que l'intervention correspondante de l'assurance maladie ne peut être accordée qu'à partir du 1er octobre 1984.

.../...

Il faut sans doute entendre que l'arrêté ministériel y relatif, requis par l'article 25, § 8, de la loi du 9 août 1963, ne pourra entrer en vigueur que le 1er octobre 1984 au plus tôt.

Il convient de préciser le texte en ce sens.

Dans le texte néerlandais de la dernière phrase, il faut lire :

"... door Hem te bepalen ziekten, ...".

Article 14.

Il convient de remanier le texte comme suit :

"... ne peut s'élever à plus de 5,5 p.c. par rapport aux frais d'administration accordés pour l'année 1984".

Article 15.

L'exposé des motifs déclare qu'il doit s'agir d'institutions qui soient établies sous la forme ou qui prennent la forme d'une "personne morale de droit privé prévue dans la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique".

Cette précision ne se retrouve pas dans le texte du paragraphe 1er.

En outre, il y a discordance entre les textes français et néerlandais : "... pour laquelle un laboratoire fonctionne ..." et "... waarvoor het laboratorium functioneert ...".

.../...

Article 18.

Cet article limite les avantages des régimes de pension de la C.G.E.R., de la Commission bancaire, de la S.N.I., de la S.N.C.I., du Crédit communal de Belgique, de l'Institut de rées-compte et de garantie, de la Banque nationale de Belgique, de l'Office national du Ducroire, de la Caisse nationale de crédit professionnel, de l'Office central de crédit hypothécaire et de l'Institut national de crédit agricole, en disposant que, pour le calcul de la pension complémentaire des membres du personnel qui au cours de leur carrière ont effectué des prestations à temps partiel, ces organismes tiendront compte de la durée réelle des prestations de l'ensemble de la carrière.

La dernière partie de cette disposition, "sans qu'ils soient tenus ...", est rédigée sous une forme potestative.

Eu égard au commentaire que l'exposé des motifs consacre à cet article, il appartiendra au Gouvernement d'examiner s'il ne conviendrait pas de formuler cette partie de la disposition de manière affirmative.

Article 19.

Il y a lieu d'adapter le texte comme suit :

"La présente section entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge, à l'exception des articles 17 et 18 qui ...".

Les dates des 1er janvier 1982 et 1er janvier 1984 sont les dates d'entrée en vigueur respectives de l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 (article 17 du projet) et de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 (article 18 du projet).

On peut supposer que l'effet rétroactif attaché à l'article 17 a pour but de légaliser des transactions ou compromis déjà conclus.

.../...

Article 20.

L'exposé des motifs part du principe qu'en 1985 et 1986, la compétitivité devrait être maintenue, de préférence par la voie contractuelle, sous la forme d'un accord interprofessionnel. Il constate toutefois qu'il s'est avéré impossible de régler la question de cette manière. C'est pour cette raison, poursuit l'exposé des motifs, que l'article 20 du projet "prolonge la norme légale" de compétitivité existante, contenue dans l'article 34 de la loi du 11 avril 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires. On pourrait dès lors s'attendre à voir l'article 20 du projet reproduire purement et simplement les articles 34 et 35 de la loi précitée.

Or, à comparer ce régime légal avec le régime prévu par le projet, l'on constate les différences suivantes :

1° Le chapitre IV de la loi précitée, intitulé "maintien de la compétitivité", comprend deux parties : la première concerne la norme de compétitivité et les mesures qui peuvent être prises en vue du maintien de cette norme (articles 34 et 35, § 1er); la seconde partie (article 35, § 2) a pour objet les mesures qui peuvent être prises "afin d'assurer un équilibre des efforts de toutes les catégories sociales équivalents à tous égards à ceux demandés" en application de l'article 35, § 1er. Les mesures qui peuvent être prises en vue du maintien de cet équilibre sont énumérées d'une manière générale à l'article 35, § 2, littera a et b, de la loi. Les dispositions de cet article ne sont pas reproduites textuellement à l'article 20 du projet. En effet, l'article 20, § 3, 2°, du présent

.../...

projet de loi se borne à énoncer la règle suivante :

"L'équilibre des efforts de toutes les catégories sociales doit être assuré par les mesures définies à l'article 35, § 2 de la loi du 11 avril 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires". La différence entre la disposition légale et la disposition en projet est plus que rédactionnelle. Le terme "équilibre" suppose en effet une mise en balance, d'une part, des mesures relatives à la norme de compétitivité qui sont prises à l'égard des catégories sociales que cette norme affecte et, d'autre part, des mesures qui sont prises à l'égard d'autres catégories sociales auxquelles les premières mesures visées ne s'appliquent pas. Une telle mise en balance est imposée par l'article 35, § 2, de la loi, mais n'est pas prévue par l'article 20, § 3, 2°, du projet. La disposition projetée devrait être adaptée sur ce point essentiel.

2° La loi précitée vise toujours la "norme de compétitivité", c'est-à-dire la règle qui doit être respectée en la matière et dont le Roi est habilité à assurer le maintien par toutes mesures utiles. Le texte du projet, de son côté, parle toujours purement et simplement de la "compétitivité", tandis que l'exposé des motifs, dans le commentaire qu'il consacre à l'article 20, §§ 2 à 5; continue à utiliser le terme "norme de compétitivité" (dans le texte néerlandais : "competitiviteitsnorm"). L'exposé des motifs n'indique pas pour quelle raison l'unité de la terminologie n'a pas été maintenue sur ce point.

.../...

3° L'article 20, § 1er, alinéa 1er, du projet pose comme règle impérative que, pour l'année 1985 et pour l'année 1986, la compétitivité doit être maintenue "au niveau moyen" de la période comprise entre le 1er janvier 1982 et le 31 décembre 1984. Le mécanisme de maintien prévu par l'article 20 ne peut être mis en oeuvre que lorsque la comparaison prévue par cet article fait apparaître que le "niveau moyen des années 1982 à 1984" ne peut être conservé pour les années 1985 et 1986. Une telle règle de comparaison n'est pas prévue par l'article 34 de la loi précitée.

4° Selon l'article 34 susvisé, la norme de compétitivité s'apprécie sur la base des coûts du travail au sens du littera a de cet article et sur la base des salaires au sens du littera b du même article. Si la première base d'évaluation est reprise par l'article 20, § 1er, (1), du projet, dans le même contexte du maintien de la compétitivité, la seconde base d'évaluation, en revanche, n'est plus maintenue dans ce cadre mais fait l'objet d'une disposition autonome qui figure à l'article 38, § 2, sous le chapitre III, sous-section 4 "prolongation des mesures de modération salariale".

Par comparaison avec l'article 34, littera b, de la loi susvisée, la loi en projet prévoit en son article 20, § 1er, (2), une seconde base d'évaluation qui est nouvelle, à savoir "la flexibilité dans l'utilisation des facteurs de production". Cette expression, qui n'est guère intelligible par elle-même, n'est pas autrement précisée dans le texte du projet et l'exposé des motifs n'en dégage davantage la portée avec une clarté suffisante. Comme les arrêtés que le Roi est habilité à prendre

.../...

en application de l'article 20, §§ 2 et 3, pourront se fonder sur cette seconde base d'évaluation, il est indispensable, dans l'intérêt de la sécurité juridique, que cette seconde base d'évaluation soit dûment précisée dans le texte même de l'article.

5° En ce qui concerne les paragraphes 2 à 5 de l'article 20, l'exposé des motifs donne le commentaire suivant :

"Les paragraphes 2 à 5 concernent l'évaluation de la compétitivité et l'habilitation donnée au Roi d'intervenir en cas de non-respect de la norme de compétitivité. Ces paragraphes ne font qu'adapter le dispositif prévu par l'article 35 de la loi du 11 avril 1983 et ne requièrent pas de commentaire supplémentaire".

.../...

Le rapprochement de l'article 35, § 1er, de la loi précitée avec l'article 20, §§ 2 à 5, du projet révèle que la disposition envisagée fait plus qu'adapter la règle établie par l'article 35, § 1er, de la loi.

En vertu de cette règle, le Roi peut prendre, après concertation avec les représentants visés à l'article 35, § 4, toutes les mesures utiles en vue d'assurer le respect de la norme de compétitivité à l'une des dates fixées par l'article 35, § 1er, littera a, ou en cas de survenance des circonstances exceptionnelles définies à l'article 35, § 1er, littera b, ce qui suppose que le Roi ait constaté préalablement que la norme de compétitivité n'est plus respectée.

Dans le système de l'article 20, §§ 2 et 3, du projet, les deux actes sont réglés formellement et séparément, et la concertation obligatoire avec les représentants susvisés est prévue expressément pour l'un comme pour l'autre de ces actes.

6° L'article 35, § 1er, de la loi précitée habilite le Roi à prendre, pendant la période fixée dans cet article, "toutes les mesures utiles en vue d'assurer le respect de la norme de compétitivité définie à l'article 34". Cette attribution de compétence normative est très large.

L'article 20, § 3, 2°, du projet reprend cette très large attribution de compétence normative, avec cette différence toutefois qu'au cas où la seconde base d'évaluation serait

.../...

maintenue dans la formulation vague et générale - "flexibilité dans l'utilisation des facteurs de production" - que lui donne l'article 20, § 1er (2) du projet, l'habilitation serait plus étendue encore qu'elle ne l'est déjà dans le texte reproduit ci-dessus. Par contre, l'article 20, § 3, 1°, confère à l'habilitation qu'il donne au Roi un caractère conditionnel, en ce sens que le Roi ne pourra accorder la réduction forfaitaire des cotisations de sécurité sociale prévue par cette disposition que pour autant que l'incidence de la réduction "sur le solde net à financer du Trésor et de la sécurité sociale soit entièrement compensé par d'autres mesures visant à réduire les dépenses du Trésor". Les mots "autres mesures" ont une portée très large. Il est permis d'inférer de l'article 20, §§ 3, 4 et 5, du projet que les "autres mesures" que l'on a en vue seront édictées par le Roi en concertation avec les représentants visés à l'article 20, § 5.

+

Aux termes de l'article 20, § 1er, alinéa 1er, la compétitivité doit être maintenue, pour l'année 1985 et pour l'année 1986, au niveau moyen des années 1982 à 1984. Or, en vertu de l'article 20, § 5, du projet, les mesures que le Roi est appelé à prendre en application de l'article 20, § 3, "pourront encore être d'application après la date du 31 décembre 1986". Il s'en suit que la norme de compétitivité pourrait être maintenue au delà de la période visée à l'article 20, § 1er. Une telle extension de la réglementation projetée dans le temps ne se concilie pas avec la règle claire et précise de l'article 20, § 1er.

.../...

Article 21.

L'article 21 complète la liste des employeurs qui doivent effectuer des versements au Fonds pour l'emploi conformément à l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982.

Le 4° prévoit que sont tenus d'effectuer ces versements : "les employeurs qui ne sont pas liés par la convention collective de travail visée à l'article 8bis".

L'article 8bis mentionne trois types de conventions collectives de travail. On écrira dès lors au 4° : "les employeurs qui ne sont liés par aucune des conventions collectives de travail visées à l'article 8bis".

Le point 2) propose une nouvelle disposition pour l'alinéa 2 de l'article 5 de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982. L'on observera que l'énumération des employeurs dispensés du versement ne fait pas mention des employeurs visés au 4°. Le projet reste donc dans la ligne de ce que l'article 5 dispose déjà, à savoir que l'employeur dont l'entreprise connaît des difficultés ou doit faire face à des circonstances économiques exceptionnellement défavorables ne peut bénéficier de la dispense en question que pour autant qu'il soit lié par une C.C.T.

Article 22.

L'article 22 du projet vise à insérer dans le texte actuellement en vigueur un article 5bis aux termes duquel les ateliers protégés sont dispensés du versement prévu à l'article 5

.../...

de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982.

On peut se demander si l'intention de dispenser du versement les ateliers protégés ne serait pas exprimée plus clairement par l'exclusion de ces ateliers du champ d'application de l'arrêté.

Article 23.

L'article 23 complète l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 par un article 8bis. Le paragraphe 1er de cet article prévoit que les dispositions relatives à l'emploi et à la réduction du temps de travail figurant dans les C.C.T. conclues pour les années 1983 et 1984 "sont prorogées pour les années 1985 et 1986". Il a été confirmé au Conseil d'Etat qu'il s'agit d'une prorogation à laquelle le législateur procédera d'autorité. Certes, le paragraphe 2 prévoit que les dispositions conventionnelles visées peuvent, moyennant certaines restrictions, être modifiées quant à leur contenu pour les années 1983 et 1984. Il n'en reste pas moins que l'on se trouve en présence d'une intervention, plus importante encore que celle opérée par l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre, dans le système des conventions collectives de travail tel qu'il a été mis en place par la loi du 5 décembre 1968. Dans le délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat n'est pas en mesure de se prononcer sur la question de savoir si semblable immixtion dans la concertation collective est compatible ou non avec les principes inscrits dans l'article 4 de la Convention n° 98 du 1er juillet 1949 de la Conférence internationale du travail concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective, approuvée par la loi du 20 novembre 1953.

.../...

Nonobstant la prorogation d'autorité prévue par le paragraphe 1er, la disposition du paragraphe 2 ouvre la possibilité de modifier les C.C.T. prorogées. Aussi le début du paragraphe 2 devrait-il être rédigé comme suit : "Sans préjudice du paragraphe 1er, les dispositions ...".

Article 24.

Aux termes du 1°, les mots "Pour les années 1983 et 1984," sont placés en tête du texte actuel de l'article 9 de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982. Pour que le texte néerlandais demeure lisible, le 1° devrait disposer que l'article 9 débute comme suit : "Voor de jaren 1983 en 1984 worden de compenserende indienstnemingen berekend ...".

Article 25.

L'article 25 insère dans l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 un article 9bis qui détermine le mode de calcul des embauches compensatoires visées.

On remarquera que les alinéas 1er et 2 contiennent chacun, outre une règle générale, une disposition particulière pour les entreprises ayant une activité saisonnière. Dans un souci de lisibilité, la règle générale sera dissociée de la règle particulière. En outre, l'alinéa 1er devrait commencer comme suit : "Pour les entreprises visées à l'article 8bis, §§ 1er et 2, l'embauche ...". L'alinéa 2 devrait débiter par ces termes : "Pour les entreprises visées à l'article 8bis, § 3, l'embauche ...".

.../...

L'on relèvera que tant à l'alinéa 1er qu'à l'alinéa 2, les mots "liées par une convention collective de travail" ne trouvent pas d'équivalent dans le texte néerlandais. Le texte néerlandais devra être adapté sur ce point.

Article 26.

Dans la nouvelle disposition du 1°, version néerlandaise, l'on remplacera le mot "vermits" par les termes "op de grond dat".

Article 28.

Cette disposition insère un article 16bis dans l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982. Elle devrait trouver sa place à la fin de la sous-section.

L'article 16bis précité prévoit la possibilité de dispenser certains employeurs du versement au Fonds pour l'emploi en ce qui concerne les années 1983 et 1984. Il mentionne également, entre parenthèses, la période 1985-1986. Il est permis de se demander si l'intention du Gouvernement est bien de prévoir également une dispense pour cette période. Dans l'affirmative, il n'y a aucune raison de mettre la mention des années 1985 et 1986 entre parenthèses.

Il ressort en outre des déclarations du fonctionnaire délégué que cette dispense ne peut être accordée qu'à condition que les conventions collectives de travail visées aient été déposées avant une date déterminée. Cette condition n'apparaît pas dans le texte du projet.

.../...

Article 29.

A l'alinéa 3 du nouvel article 12bis, il convient d'écrire : "... une provision de 1,50 p.c. de la masse salariale ...".

Article 30.

L'article 30 du projet adapte le texte de l'article 13 de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 à la modification qui est apportée à l'article 12 de cet arrêté par l'article 27 du présent projet. Etant donné qu'il a trait à la détermination d'un certain pourcentage du produit de la modération salariale complémentaire, ledit article 13 devrait, semble-t-il, viser également l'article 12bis nouveau.

Article 32.

Cet article complète l'article 15bis de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982. Ledit article 15bis a été inséré dans l'arrêté précité par l'arrêté royal n° 216 du 20 octobre 1983. La présente modification contient dès lors une confirmation implicite de l'arrêté royal n° 216 du 20 octobre 1983.

Le texte ajouté par l'article 32 prévoit que l'employeur qui n'a pas satisfait aux obligations visées à l'alinéa 1er de l'article 15bis est considéré "comme n'étant pour lié par une convention collective de travail", ce qui a pour conséquence qu'il sera tenu d'effectuer des versements au Fonds pour l'emploi.

.../...

Il a été précisé au Conseil d'Etat qu'une introduction tardive de l'attestation visée peut entraîner une régularisation de la situation de l'employeur. Cette possibilité ne se dégage pas du projet.

En tout état de cause, il y a lieu d'écrire dans la phrase liminaire de l'article 32 : "... inséré dans le même arrêté ...".

Articles 33 et 34.

L'article 33, dont la rédaction est peu élégante, prévoit un régime spécifique pour la construction et les secteurs connexes. Tel qu'il est conçu, l'article fait dépendre la modification d'un texte du point de savoir s'il a ou s'il n'a pas été conclu de convention collective de travail. Un tel procédé est contraire à toutes les règles de la technique législative. L'on réécrira donc l'article 33 de manière à désigner les articles qui seront applicables selon qu'il aura ou qu'il n'aura pas été conclu de convention collective de travail.

L'article 34 appelle une observation analogue.

Article 35.

La rédaction de cet article doit être sérieusement revue, surtout en ce qui concerne la version néerlandaise, où tout un membre de phrase fait apparemment défaut.

Article 36.

Cet article prévoit que "seront exclus" un certain nombre d'organismes. On ne voit pas bien à quoi se rapporte l'exclusion visée à l'article 36, qui est une disposition autonome. De même, il n'apparaît pas clairement si, vu l'emploi du mot "seront", l'exclusion requiert ou non une mesure d'exécution complémentaire.

.../...

Article 37.

Le paragraphe 1er propose de remplacer l'article 1er, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 185 du 30 décembre 1982 par une nouvelle disposition. Pour que celle-ci puisse se lire aisément, on la rédigera comme suit : "Pour l'application du présent arrêté, on entend par petites et moyennes entreprises, celles qui occupent moins de 50 travailleurs déclarés à l'Office national de sécurité sociale. L'effectif de l'entreprise est calculé sur la base de la déclaration des travailleurs au 30 juin de l'année précédente".

Au paragraphe 4, les mots "telles que définies à l'article 2" sont superflus.

Le paragraphe 5 entend remplacer l'article 3, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 185 du 30 décembre 1982. On peut se demander si la disposition en projet, qui prévoit un point de référence pour l'appréciation de l'engagement, ne constitue pas plutôt un complément à la disposition de l'alinéa 1er, qui est consacré à cette appréciation.

Le paragraphe 12 propose de compléter l'article 4, § 5, de l'arrêté royal n° 185 du 30 décembre 1982. Pour conserver au texte sa lisibilité, il faudra sans doute préciser que la règle visée ne s'applique pas au système des provisions prévues par les articles 12 et 12bis de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982.

.../...

Article 40.

Les articles 40 à 51 définissent le cadre légal des nouvelles négociations en vue de promouvoir l'emploi. La structure de ces dispositions est assez confuse, les principes énoncés n'étant pas ordonnancés de manière logique tandis que l'ordre chronologique des opérations successives n'est pas indiqué avec une précision suffisante.

Pour assurer la concordance entre les deux versions, on écrira dans la version néerlandaise de l'article 40, § 1er, 2° : "inzake aanwending van de bijkomende loonmatiging".

Il est clair que les dispositions du § 2, 6°, forment un tout et que la demande visée concerne uniquement les organismes et associations visés au 6°. On remarquera en outre que c'est le Comité ministériel de coordination économique et sociale qui statue sur cette demande. Il serait plus conforme à la répartition constitutionnelle des pouvoirs de confier la décision au Ministre de l'Emploi et du Travail, après concertation au sein du Comité ministériel précité.

Article 41.

Dans le texte néerlandais, on remplacera les mots "dit hoofdstuk" par "deze afdeling". Il y a également lieu

.../...

de vérifier sérieusement les références internes qui figurent dans d'autres articles de cette section, notamment à l'article 42, alinéa 3, et à l'article 43, alinéa 2, b). L'article 43, alinéa 2, c), mentionne en outre la date de la publication au Moniteur belge. Il y a là un exemple frappant du peu de soin avec lequel cette section a été rédigée. Au d) du même alinéa 2, il est question dans le texte néerlandais de "werknemers van 50 jaar en ouder", alors que le texte français vise "les travailleurs âgés de plus de 50 ans". Au f) du même alinéa, il est question de "systèmes équivalents", mais il n'est pas précisé à qui il appartient d'apprécier cette "équivalence".

Article 44.

L'article 44, alinéa 3, fait état de "sanctions civiles". On n'aperçoit pas ce qu'il y a lieu d'entendre par là. Dans le même alinéa, il est question dans le texte néerlandais de "voorracht", alors que le texte français utilise le terme "attribution".

Article 48.

Pour assurer la concordance entre les deux versions, on écrira au 2° : "ondernemingen die in buitengewoon ongunstige omstandigheden verkeren".

.../...

Article 51.

Cet article, qui paraît avoir le caractère d'une disposition transitoire, concerne le calcul de l'embauche supplémentaire prévue par la convention collective de travail visée aux articles 42 et 43 de la présente loi en projet. On peut douter que la formule "au-delà des embauches prévues par les conventions conclues en application de l'arrêté royal n° 181 ou de l'arrêté royal n° 185" puisse constituer un terme de comparaison valable, les dispositions de la Section 3 partant précisément de la prémisse qu'elles ne concernent pas de telles embauches.

Article 52.

Il serait préférable de rédiger comme suit les titres qui précèdent l'article 52 :

"Section 4.- Assouplissement du droit du travail

Sous-section 1.- Modifications à la loi du 3 juillet 1978
relative aux contrats de travail".

+

Les nouvelles dispositions prévues par l'article 52, qui ont trait au "contrat de remplacement", sont insérées dans la loi du 3 juillet 1978 sous le Titre 1er, "Les contrats de

.../...

travail en général", qui s'applique à toutes les sortes de contrats de travail régis par cette loi, à savoir les contrats de travail d'ouvrier, d'employé, de représentant de commerce et de domestique.

Jusqu'à présent, le contrat de remplacement n'était possible que pour l'employé (article 68) et le représentant de commerce (article 87).

Selon l'article 68 de la loi, un contrat de remplacement n'est possible que s'il s'agit de remplacer un employé appelé sous les drapeaux ou un employé malade.

Selon le texte du nouvel article 11ter, ces possibilités seront dorénavant étendues, d'une part, aux ouvriers et aux domestiques, et d'autre part, à tous les cas de suspension du contrat de travail, à l'exception des cas de manque de travail résultant de causes économiques, d'intempéries, de grève ou de lock-out.

Il est logique que l'article 68 précité soit abrogé par l'article 57 de la loi en projet.

L'alinéa 1er dispose que le contrat de remplacement peut contenir des clauses qui dérogent aux règles générales établies par la loi, notamment en ce qui concerne le délai de préavis. Il n'est pas prévu de délai de préavis spécial. N'y avait-il pas lieu, pour assurer la protection du remplaçant, de prévoir un délai de préavis minimum ?

.../...

Sous cette réserve, on rédigera l'alinéa 1er
comme suit :

"Celui qui remplace un travailleur dont le contrat de travail est suspendu pour un motif autre que le manque de travail résultant de causes économiques, d'intempéries, de grève ou de lock-out, peut ...".

Le texte suivant est suggéré pour les alinéas 3,
4 et 5 :

"La durée du contrat de remplacement conclu en application des dispositions du présent article ne peut dépasser deux ans.

Lorsque les parties ont conclu plusieurs contrats de remplacement successifs sans qu'il y ait entre ces contrats une interruption imputable au travailleur, la durée totale de ces contrats successifs ne peut dépasser deux ans.

A défaut d'écrit ou en cas de dépassement de la période de deux ans prévue aux alinéas 3 et 4, le contrat est soumis aux mêmes conditions que le contrat conclu pour une durée indéterminée".

.../...

Article 54.

Cet article concerne la "mensualisation" de l'indemnité de congé à payer par "une entreprise en difficulté ou qui connaît des circonstances économiques exceptionnellement défavorables".

Le paragraphe 2 prévoit qu'en cas d'application de ce mode de paiement, l'indemnité est liée à l'évolution des prix à la consommation.

Contrairement à ce que le texte néerlandais de l'exposé des motifs laisse supposer, le nouveau mode de paiement ne porte pas atteinte à la nature même de l'indemnité de congé, qui conserve son caractère d'indemnité et ne constitue donc pas une rémunération au sens du droit du travail.

Cette liaison à l'indice des prix n'étant pas autrement précisée dans le projet, il faut conclure que le montant sera adapté chaque mois dans la même proportion que celle qui résulte de l'évolution que le nouvel indice accuse par rapport à l'indice précédent.

Article 55.

Eu égard à la connexité entre la nouvelle disposition et la disposition existante, il est préférable de diviser l'article 51bis en deux alinéas plutôt qu'en deux paragraphes.

.../...

La phrase liminaire peut alors se lire comme suit :

"Dans l'article 51bis de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 255 du 7 décembre 1983, il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit : ...".

Le texte suivant est proposé pour ce nouvel alinéa :

"La suspension visée à l'alinéa 1er doit également être reportée aussi longtemps que, en cas d'application de l'article 20bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les prestations du travailleur dépassent ...".

Article 56.

Cet article porte la durée maximum de la période d'essai qui peut être prévue dans un contrat de travail d'employé, de trois mois à six mois et de six mois à douze mois selon que la rémunération annuelle ne dépasse pas ou dépasse 300.000 francs.

Il conviendrait de prévoir une disposition transitoire pour les contrats en cours.

Article 58.

Il ressort des renseignements pris au Ministère de l'Emploi et du Travail, que "l'indice des salaires conventionnels pour employés, tel qu'établi par le Ministère de l'Emploi et du Travail", n'est basé sur aucune disposition légale ou réglementaire, mais revêt un caractère purement documentaire.

.../...

Cet indice ne peut dès lors être retenu comme critère pour les adaptations envisagées, à moins que la méthode de calcul ne soit indiquée dans la loi même.

Article 59.

Dans le texte français, la référence doit se lire :
"article 1er, § 4, b, (1), alinéa 1er, de la loi ...".

Sous-section 3.

Il serait préférable de supprimer les termes "travailleurs protégés".

Ce renseignement peut figurer dans l'exposé des motifs.

Article 61.

Il appartiendra au Gouvernement de vérifier si la modification de l'article 18 de la loi du 20 septembre 1948 n'appelle pas une adaptation de l'article 28, alinéa 3, de la même loi.

.../...

Article 63.

En réalité, la faculté prévue par cet article n'est pas une dérogation aux dispositions de l'article 10 de la loi du 3 juillet 1978 puisque celui-ci permet la conclusion de contrats de durée déterminée successifs, notamment lorsque l'employeur prouve que ces contrats étaient justifiés par la nature du travail ou par d'autres raisons légitimes.

Le texte en projet pourrait dès lors se réduire à ce qui suit :

"Le contrat de stage peut être suivi d'un contrat de travail à durée déterminée".

Article 64.

Il convient de rédiger comme suit l'article 17bis en projet :

"Après avoir déjà effectué un stage et avoir exercé ou non une activité professionnelle, le jeune qui est chômeur complet indemnisé depuis deux ans au moins, pourra demander un second stage. Celui-ci ne peut s'effectuer dans l'entreprise ...".

Sous-section 5.

Ici encore, il vaudrait mieux supprimer les mots "horaires flexibles" dans l'intitulé.

.../...

Article 65.

Si le but du paragraphe 1er, 2°, était de permettre qu'il ne doive pas être presté un même nombre d'heures tous les jours ouvrables, il conviendrait de préciser, pour l'application du paragraphe 2, de quelle manière le nombre d'heures afférent aux jours fériés et aux jours de suspension visés sera déterminé.

Le texte néerlandaise du paragraphe 3 du nouvel article 20bis est rédigé comme suit :

"§ 3. Bij de berekening van de jaarlijkse arbeidsduur wordt geen rekening gehouden met de overschrijdingen van de bij artikel 19 vastgestelde grenzen die voortvloeien uit de toepassing van artikel 26, § 1, 1° en 2°".

Le texte français porte :

"§ 3. Il ne sera pas tenu compte dans le calcul de la durée annuelle du travail des dépassements des limites fixées par l'article 19 résultant de l'application de l'article 26, § 1er, 1° et 2°".

Ce texte n'est guère lisible. En s'inspirant du texte néerlandais, qui paraît traduire les intentions exactes du Gouvernement, on pourrait rédiger le paragraphe 3 comme suit :

"§ 3. Dans le cas où les limites fixées par l'article 19 sont dépassées en application de l'article 26, § 1er, 1° et 2°, ce dépassement n'entre pas en ligne de compte pour le calcul de la durée annuelle du travail".

.../...

Sous-section 6.

Il y a lieu, à nouveau, de supprimer dans l'intitulé les mots "horaires flexibles".

Article 69.

Il convient de rédiger cet article comme suit :

"Article 69.-

§ 1er. L'article 9bis, § 3, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, devient l'article 9quater.

§ 2. Dans l'alinéa 1er de cet article 9quater, les mots "l'article 20, § 2, et 26bis de la même loi" sont remplacés par les mots "les articles 20, § 2, 20bis et 26bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail".

§ 3. L'alinéa 2 de cet article 9quater est remplacé par la disposition suivante :

"Le Roi détermine les modalités d'application du présent article".

Article 70.

L'article 9ter que l'on se propose d'insérer dans la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, est formulé comme suit :

.../...

"Art. 9ter. En cas d'application de l'article 20bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, le travailleur a droit, à chaque période de paie, au paiement de sa rémunération normale afférente à la durée hebdomadaire moyenne de travail fixée par la convention collective de travail.

La rémunération payée reste acquise au travailleur.

Toutefois, lorsque le contrat de travail prend fin, le travailleur a droit au paiement de la rémunération afférente aux heures de travail qu'il aurait prestées au-delà de la durée moyenne de travail".

Ce texte doit évidemment se lire à la lumière de la réglementation conventionnelle de la durée du travail visée par le nouvel article 20bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, qui prévoit, afin d'éliminer les périodes de travail supplémentaire comportant un sursalaire, que la durée du travail est calculée sur l'année calendrier ou sur une autre période de douze mois consécutifs.

Les dispositions des alinéas 2 et 3, qui concernent le paiement de la rémunération, peuvent donner lieu à des malentendus. Aussi gagneraient-elles à être fusionnées de la manière suivante :

"Si, à la date où le contrat de travail prend fin, le travailleur a presté moins d'heures que la durée hebdomadaire moyenne de travail conventionnelle, la rémunération payée lui reste acquise. S'il a presté plus d'heures, la rémunération afférente aux heures de travail prestées en plus lui est due.

Sous-section 7.

Dans cet intitulé aussi, il y a lieu de supprimer les mots "horaires flexibles".

Sous-section 8.

Dans l'intitulé de la sous-section 8, il convient de supprimer les mots "assainissement du Fonds de fermeture". Cette observation vaut également pour l'intitulé des sous-sections 9, 10, 11 et 12.

Article 74.

L'alinéa 2 de l'article 74 prévoit que la restructuration d'une entreprise, pour qu'elle puisse être assimilée à une fermeture, doit notamment répondre "à l'un des critères fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres ...".

Ainsi formulée, cette habilitation implique que chacun de ces critères aura un caractère exclusif et ne devra pas nécessairement être combiné avec d'autres critères pour pouvoir donner lieu à l'assimilation visée.

Par ailleurs, on écrira dans la version néerlandaise : "... bij een in ministerraad overlegd ...".

Article 75.

La version néerlandaise de la nouvelle disposition proposée au 1° serait mieux rédigée comme suit :

"of wanneer hij een schriftelijke aanbieding voor een dergelijke herclassering heeft geweigerd".

.../...

Article 76.

1. Selon les renseignements communiqués par le fonctionnaire délégué, l'article 5bis, § 1er, vise l'infraction qui a été commise dans l'exercice de la fonction et qui est en rapport direct avec la gestion de l'entreprise, telles que la banqueroute frauduleuse, l'infraction à la législation sur les pratiques du commerce et d'autres infractions similaires.

La définition de l'infraction visée, telle qu'elle figure dans le projet, est très générale, plus particulièrement en ce qui concerne la nature de l'infraction, le lien de causalité qui doit exister entre l'infraction du chef de laquelle on est condamné ou accusé et la fermeture de l'entreprise, ainsi qu'en ce qui concerne la qualification du condamné ou de l'accusé (auteur, coauteur, complice etc.).

Eu égard aux graves conséquences financières que l'application de cette disposition entraînera, des précisions s'imposent en tout état de cause.

Pour dissiper tout doute et éviter toute discussion quant à la portée exacte de la disposition sous revue, il importe de préciser à l'alinéa 1er qu'il doit s'agir d'une condamnation pénale et de faire référence aux articles 2 et 2bis de la loi.

Pour le surplus, la nouvelle disposition devrait être rédigée comme suit :

.../...

"Est exclu du bénéfice de la présente loi, le travailleur qui a été condamné, par une décision pénale coulée en force de chose jugée, pour ...

Si l'infraction visée à l'alinéa 1er donne lieu à des poursuites pénales, les droits qui résultent de l'application de la présente loi pour le travailleur poursuivi sont suspendus jusqu'à ce qu'il ait été renoncé aux poursuites ou jusqu'à ce que la décision judiciaire ait été coulée en force de chose jugée".

2. Le paragraphe 2, 1°, de la nouvelle disposition vise les "travailleurs qui ont atteint l'âge légal de la pension complète". Il s'agit apparemment de la pension acquise par mise à la retraite à l'âge normal de la pension, quel que soit le montant de cette pension. Le texte du projet devrait être réécrit de manière à mieux faire ressortir cette intention.

Article 77.

Les observations qui ont été faites ci-dessus au sujet du nouvel article 5bis, § 1er, proposé par l'article 76 du projet s'appliquent également à la nouvelle disposition prévue par l'article 77.

Article 80.

Le paragraphe 3 de la nouvelle disposition proposée pour l'article 1er de la loi du 12 mai 1975 vise uniquement

.../...

l'exclusion du bénéfice de la loi qui résulte d'une condamnation. Si le Gouvernement entend faire en sorte que l'application de la loi du 12 mai 1975 soit également suspendue en cas de poursuites pénales comme c'est le cas dans les nouvelles dispositions proposées aux articles 76 et 77 du projet, la disposition du paragraphe 3 devra être complétée. Il faudra, de toute manière, tenir compte des observations qui ont été faites ci-dessus relativement au paragraphe 1er du nouvel article proposé à l'article 76 du projet.

Article 81.

Dès lors que l'on ajoute aux créances énumérées au 3°bis de l'article 19 de la loi hypothécaire les créances du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises qui sont fondées sur l'article 8, alinéa 1er, de la loi du 30 juin 1967, il faut limiter les créances du même Fonds qui sont actuellement mentionnées dans le 4° quinquies à celles qui trouvent leur fondement dans l'article 8, alinéa 2, de la loi du 30 juin 1967, faute de quoi les créances de ce Fonds basées sur l'article 8, alinéa 1er, de cette dernière loi auront un double rang. Il y a lieu, par conséquent, de remplacer dans le 4° quinquies, tel qu'il est actuellement en vigueur, les mots "basées sur l'article 8 de la loi du 30 juin 1967" par les mots "basées sur l'article 8, alinéa 2, de la loi du 30 juin 1967".

.../...

Article 84.

L'on supprimera le sigle "§1" et l'on écrira :
"Les dispositions de la présente section ...".

Quant au fond, il y a lieu de relever que le champ d'application de ladite section, tel qu'il est défini à l'article 84, est particulièrement large et peut notamment comprendre le personnel contractuel de l'enseignement, de l'Etat, des Régions, des Communautés, des organismes publics, etc.

Des précisions s'imposent, en raison notamment du fait que l'intention des auteurs du projet n'est pas de donner au champ d'application de la section une telle étendue, ainsi qu'en témoigne l'article 89, § 3.

Article 85.

S'il est vrai que la sous-section 2 a pour intitulé "Interruption de la carrière professionnelle", ni l'article 85 ni l'article 86 cependant ne prévoient expressément qu'il est interdit au travailleur d'exercer quelque activité professionnelle pendant la période de suspension du contrat visée.

En tout état de cause, les conditions y relatives devront être incluses dans l'arrêté d'exécution.

.../...

On peut par ailleurs se demander s'il ne faudrait pas prévoir que la suspension du contrat de travail doit être constatée par écrit.

Article 86.

A l'alinéa 2, il convient d'écrire :

"L'employeur qui, nonobstant les dispositions de l'alinéa 1er, met fin unilatéralement au contrat de travail sans motif grave, est tenu ...".

Le Gouvernement aura également à examiner s'il n'y a pas lieu d'inclure dans le projet des dispositions complémentaires concernant les contrats conclus pour une durée déterminée ou pour un travail nettement défini.

+

Article 87.

On se reportera à la première observation qui a été faite au sujet de l'article 85.

Pour assurer la concordance des deux versions, il y a lieu, dans la version française du paragraphe 1er, de

.../...

remplacer les mots "qui prévoit une telle suspension" par les mots "qui prévoit un tel régime".

Article 88.

Pour qu'il soit conforme, d'une part, à ce que dispose l'article 87, § 1er, et, d'autre part, à ce que l'exposé des motifs déclare dans son commentaire, il conviendrait de remanier l'article 88 comme suit :

"Lorsqu'un travailleur occupé à mi-temps en application de l'article 87 a atteint l'âge de 50 ans, les délais de préavis seront calculés, en cas de résiliation unilatérale du contrat par l'employeur, comme si le travailleur était toujours occupé à temps plein".

Il appartiendra en outre au Gouvernement d'examiner s'il n'est pas opportun d'établir une présomption analogue en ce qui concerne l'éventuelle indemnité de congé.

Dans ce cas, le texte proposé ci-dessus pourrait être aménagé comme suit :

"... les délais de préavis ou l'indemnité de congé seront calculés, en cas de résiliation unilatérale du contrat par l'employeur, comme si ...".

.../...

Article 89.

Au paragraphe 1er, il convient d'écrire dans la version néerlandaise : "... bij een in Ministerraad overlegd besluit het bedrag, de nadere regelen en ...".

Le paragraphe 2 charge le Roi du soin d'adapter la législation sur la sécurité sociale "au profit des travailleurs visés par l'article 85 et 87", c'est-à-dire, d'une part, au profit des travailleurs qui interrompent leur carrière professionnelle et, d'autre part, au profit des travailleurs qui passent d'un régime de travail à temps plein à un régime de travail à mi-temps alors que, dans les deux cas, ils sont remplacés par un chômeur complet indemnisé.

Ainsi définie, cette attribution de compétence paraît trop restreinte : il se recommanderait d'adapter la législation sur la sécurité sociale en fonction, par exemple, de toutes les formes de travail à mi-temps ou, si possible, de toutes les formes de travail à temps partiel, qu'elles soient régies ou non par la loi en projet.

Le paragraphe 3 autorise le Roi "à étendre l'avantage prévu à l'article 85 et 87 notamment au personnel occupé par les provinces, les agglomérations, les communes, les établissements publics qui en dépendent et les organismes d'intérêt public".

Dans une interprétation stricte, cette extension serait limitée au personnel contractuel de ces institutions.

.../...

S'il entrerait dans les intentions du Gouvernement de soumettre également à ce régime le personnel statutaire, il conviendrait de le préciser dans le texte.

Toujours en ce qui concerne l'article 89, il y a lieu d'observer que les pouvoirs que les paragraphes 1er, 2 et 3 attribuent au Roi sont formulés de manière divergente. Dans les paragraphes 1er et 3, tel qu'ils sont rédigés, il s'agit, pour le Roi, d'une obligation, alors que, dans le paragraphe 2, il s'agit d'une faculté. On peut se demander si cette divergence répond bien aux intentions du Gouvernement.

Article 90.

Les missions de l'O.N.E.M. sont énumérées à l'article 7, § 1er, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

On se reportera en outre aux articles 85 et 87 de la loi en projet. L'article en projet doit dès lors être adapté comme suit :

"L'article 7, § 1er, alinéa 3, de l'arrêté-loi du ... est complété comme suit :

k) assurer le paiement des indemnités visées aux articles 85 et 87 de la loi de redressement sociale du ...".

L'alinéa 2 ne trouve pas sa place dans l'énumération des attributions de l'Office et doit faire l'objet d'un article distinct de la loi de redressement en projet, article qui pourrait s'insérer entre les articles 90 et 91. Dans le texte néerlandais, l'on remplacera

.../...

le mot "uitkeringen" par le mot "vergoedingen". On écrira par ailleurs : "les indemnités instaurées par les articles 85 et 87 de la présente loi".

Article 91.

Cette disposition, relative à l'entrée en vigueur de la loi, n'est pas à sa place en cet endroit du texte. On la reportera, à la fin du projet, en adaptant sa rédaction.

Articles 92 à 127.

Les articles 92 à 127, qui forment la section 6 du chapitre III, reprennent les dispositions d'un avant-projet de loi relative à l'octroi d'un congé-éducation dans le cadre de la formation permanente des travailleurs, sur lequel le Conseil d'Etat, section de législation, a donné un avis le 28 mai 1984 (n° L. 16.173/VR) et le 10 octobre 1984 (L. 16.347/1). Ces deux avis doivent être tenus pour reproduits ici et devront être joints, en même temps que le présent avis, à l'exposé des motifs du projet de loi examiné.

Par rapport au texte soumis précédemment à l'avis du Conseil d'Etat, le texte actuel comporte deux adjonctions d'importance plutôt mineure.

.../...

L'adjonction prévue par l'article 94, § 3, alinéa 2, ferait mieux l'objet d'un alinéa 2 au sein du paragraphe 4, qui règle la composition de la Commission.

Le texte sera modifié comme suit :

"Un représentant de chacun des Ministres ayant l'Education nationale dans ses attributions siège dans la Commission".

Il y a lieu d'observer en outre que les références internes et la subdivision des articles sont insuffisamment adaptées à la nouvelle numérotation des articles. Dans la version néerlandaise de l'article 127, il faut lire "afdeling" au lieu de "bepaling".

Article 128.

Au début de l'article, les mots "Insérer un article 44bis (nouveau), rédigé comme suit" doivent être supprimés.

.../...

Article 129.

Au paragraphe 1er, alinéa 1er, il convient d'écrire dans la version néerlandaise : "... op voorwaarde dat de bloed - en aanverwanten die met hem samenleven ...". Cette observation vaut également pour les articles 131 et 132.

A l'alinéa 3 du même paragraphe, il importe d'expliquer la notion de "revenus personnels" et de préciser la clause d'indexation.

La disposition du paragraphe 3, alinéa 1er, ne permet pas de déterminer avec certitude si seuls le conjoint et les enfants qui vivent avec le demandeur de la prime d'intégration au moment de la demande, entrent en ligne de compte pour les majorations de prime visées. Elle ne permet pas non plus d'établir si, le cas échéant, le demandeur peut prétendre au bénéfice de la majoration de prime pour chacune de ses femmes légitimes qui vivent avec lui. Le texte devrait apporter à cette double question une réponse claire et précise.

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 2 du paragraphe 3 il faut lire : "... wordt niet toegekend voor de persoon die zelf ...".

Article 130.

Au paragraphe 1er, premier tiret, il convient, dans la version néerlandaise, de remplacer le terme "reglementen" par "verordeningen".

.../...

Ni le texte du projet ni celui de l'exposé des motifs ne permettent de déterminer si la suspension visée au paragraphe 2 sera uniquement appliquée lorsque la privation de liberté aura été ordonnée par une décision administrative ou lorsqu'elle résultera d'une décision judiciaire ou interviendra dans le cadre de poursuites pénales. La disposition doit être précisée sur ce point.

Article 131.

On pourrait inférer de la disposition de l'article 131, telle qu'elle est formulée, que le bénéficiaire ainsi que les parents et alliés qui vivent avec lui devront quitter le pays dès que sera intervenue la décision d'octroi de la prime.

Il importe, tout d'abord, de ne pas perdre de vue qu'un certain laps de temps s'écoule, d'une part, entre la décision et sa notification à l'intéressé et, d'autre part, entre la notification de la décision et le paiement de la prime. Ensuite, il convient de mettre les intéressés en mesure de préparer et d'organiser leur rapatriement, en tenant compte du fait qu'il ne pourront entamer ces préparatifs qu'après qu'ils auront été avisés de l'octroi de la prime.

Il appartiendra au Gouvernement d'apprécier s'il n'est pas opportun de compléter l'article 131 par une disposition qui laisse au bénéficiaire et à ses parents et alliés visés à l'article 129, § 1er, alinéa 1er, un certain délai pour quitter le pays après la notification de la décision (ou le paiement de la prime).

.../...

Article 132.

L'expression "de plein droit" signifie-t-elle que les intéressés ne pourront plus, à l'avenir, demeurer dans le Royaume pour une période de plus de trois mois, indépendamment de la disposition de l'article 6, alinéa 1er, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ? Dans ce cas, il conviendrait de le dire expressément dans le texte même du projet. En tout état de cause, le Gouvernement doit préciser ses intentions sur ce point.

De même, la précision, donnée dans l'exposé des motifs, selon laquelle il n'est pas préjudicié à l'application de l'article 9 de la même loi, figurerait mieux dans le texte même du projet.

Article 133.

Dans le texte néerlandais, il faut lire "gevangenisstraf" au lieu de "opsluiting".

Eu égard à la formulation de cet article, il ne sera pas loisible au juge de prononcer soit une peine d'emprisonnement soit une amende. Pour que le juge dispose de cette liberté en cas de circonstances atténuantes, il faudrait rendre expressément applicable en la matière l'article 85 du Code pénal. A moins que le Gouvernement n'entende

.../...

écarter cette application, l'article 133 du projet pourrait être complété par un alinéa 2, rédigé comme suit : "Le livre Ier du Code pénal, l'article 85 non excepté, est applicable aux infractions visées à l'alinéa 1er".

Article 134.

Dans le texte néerlandais, il faut remplacer le mot "modaliteiten" par les mots "nadere regelen". Cette observation s'applique à tous les articles du texte néerlandais où le mot "modaliteiten" est utilisé dans cette acception.

Article 135.

Les mots "Sans préjudice des dispositions des articles 132 et 133" ne sont pas suffisamment clairs par eux-mêmes. Le texte du projet devrait faire ressortir avec plus de clarté, par une formule plus précise, les intentions exactes du Gouvernement, en tenant compte le cas échéant des modifications apportées aux articles 131 et 132.

Pour le surplus, il convient d'écrire : ", les dispositions de la présente section cessent de produire leurs effets" plutôt que "la présente section cesse de produire ces effets", et, par conséquent, de faire débiter la dernière phrase de l'article comme suit : "Elles peuvent toutefois être prorogées ...".

.../...

Articles 136 à 141.

Les articles 136 à 141, qui forment le chapitre IV, reprennent les dispositions d'un "avant-projet de loi modifiant la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie", sur lequel le Conseil d'Etat, section de législation, a donné son avis le 26 septembre 1984 (L. 16.313/1).

Bien que le texte actuellement soumis tienne compte des observations faites par le Conseil d'Etat, il convient, pour la bonne marche des choses, que l'avis donné le 26 septembre 1984 soit joint, en même temps que le présent avis, à l'exposé des motifs du projet examiné ici.

Dans le nouvel article 20ter de la loi du 20 septembre 1948 (article 139 du projet), la phrase "Un cadre ne peut appuyer qu'une organisation représentative de cadres ou qu'un candidat individuel" devrait faire l'objet d'un alinéa distinct.

A l'occasion de l'examen de ce nouvel article 20ter, le Conseil d'Etat avait par ailleurs observé ce qui suit :

"En outre, le Gouvernement aura à vérifier si la même adaptation ne s'impose pas en ce qui concerne le paragraphe 5 du même article 21, qui règle la réintégration du travailleur protégé dont le licenciement était irrégulier. Selon le texte en vigueur, cette réintégration intervient à la demande de l'intéressé ou de "l'organisation de travailleurs à laquelle il est affilié". Dans la perspective des modifications envisagées, il semble que les mots "l'organisation de travailleurs" devraient être remplacés par les mots "l'organisation représentative des travailleurs ou des cadres".

Le Gouvernement n'a pas rencontré cette observation, même pas dans l'exposé des motifs.

.../...

Article 142.

L'article vise à modifier les articles 2 et 7 de la loi du 1er septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public.

L'usage recommande de consacrer un article distinct à chaque article à modifier, spécialement lorsque les articles à modifier ne se suivent pas.

L'article 142 ne devrait donc contenir que les modifications apportées à l'article 2 de la loi du 1er septembre 1980 et il devrait être rédigé comme suit :

"Article 142.-

A l'article 2, § 3, de la loi du 1er septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le 1°, modifié par la loi-programme du 2 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante :

"1° ... (la suite comme au 1° en projet)".

2° Le 2° est remplacé par la disposition suivante :

"2° ... (la suite comme au 2° en projet, sous réserve de lire 1974 dans le texte français et non 174)".

3° Le 4° et le 5° sont complétés comme suit : "(comme au projet)".

Le D de l'article 142 devrait former un article distinct qui devrait être rédigé comme suit :

.../...

"Article ... -

A l'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 2 juillet 1981, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° Dans la phrase introductive, le mot "six" est remplacé par le mot "neuf".
- 2° Au 1° et au 2°, la mention ... (la suite comme au b en projet).
- 3° Le 3° est rapporté.
- 4° Il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit :

"(la suite comme à l'alinéa en projet, sous d, en supprimant le mot "susvisé" après "alinéa 1er)".

Article 143.

L'article serait rédigé de manière plus conforme à l'usage dans les termes suivants :

"Article (143).-

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente section par arrêté délibéré en Conseil des Ministres".

Articles 144 à 146.

Ces articles sont présentés comme des dispositions autonomes alors que leur objet est d'étendre le champ d'application de la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés, à trois catégories de personnes dont la situation est réglée par les articles 18 à 21 et 25 de la loi de redressement du 31 juillet 1984.

Il serait de meilleure méthode d'insérer ces dispositions dans la loi du 9 juillet 1951 sous forme d'un article 1er bis.

.../...

Le texte suivant est proposé :

"Article (144).-

Un article 1er bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés, modifiée par la loi du 13 juillet 1970 :

"Article 1er bis. La présente loi est également applicable :

- 1° aux personnes qui, conformément à l'article 2bis des lois sur la milice coordonnées le 30 avril 1962, sont admises à accomplir le terme de service actif imposé aux miliciens par l'article 66 des lois coordonnées, ainsi qu'à certains de leurs ayants droit;
- 2° aux personnes qui, conformément à l'article 87bis des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, et à l'article 21 de la loi de redressement du 31 juillet 1984, sont affectées au service de la protection civile ou à d'autres tâches d'intérêt général, ainsi qu'à certains de leurs ayants droit;
- 3° aux militaires soldés qui effectuent un stage en vertu de l'article 10, § 1er, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, ou un terme de service en vertu de l'article 11, § 2, de la loi du 27 décembre 1973 relative aux statuts du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie, ainsi qu'à certains de leurs ayants droit".

+

+

+

.../...

L'exposé des motifs signale que les termes "épouse", "femme divorcée" et "épouse séparée de droit ou de fait", utilisés par la loi du 9 juillet 1951, doivent s'entendre respectivement du "conjoint", du "conjoint divorcé" et du "conjoint séparé de droit ou de fait" lorsque le service est accompli par une personne de sexe féminin. Cette transposition, que l'exposé des motifs juge évidente, devrait être faite par une modification expresse de la loi du 9 juillet 1951.

Article 147.

L'article serait rédigé de manière plus conforme à l'usage dans les termes suivants :

"Article (147).-

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 1er de l'arrêté royal n° 105 du 23 novembre 1982 créant une Délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat :

- 1° Les mots "deux ans" sont remplacés par les mots "quatre ans".
- 2° Il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit :

"Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut proroger ce délai pour un an au maximum".

.../...

Article 149.

L'article donne au Gouvernement le pouvoir d'accorder la garantie de l'Etat relativement au paiement des intérêts et au remboursement des emprunts et autres opérations de la SABENA.

Lorsque la garantie de l'Etat est accordée, la défaillance du débiteur principal oblige l'Etat à honorer cet engagement et contraint corrélativement le législateur à voter les crédits nécessaires.

Le vote du budget est une autorisation de dépense donnée au pouvoir exécutif. Lorsque le vote de certains articles du budget est un vote obligé, ce ne peut être que parce qu'antérieurement le Parlement a, par anticipation, promis le vote des crédits, en l'occurrence sous la seule condition de la défaillance du débiteur principal.

La garantie de l'Etat est parfois donnée sans limitation (par exemple pour toutes les opérations de la Caisse générale d'épargne et de retraite - article 1er de la loi du 16 mars 1865) tantôt pour un montant limité (par exemple Société nationale de crédit à l'industrie, Caisse nationale de crédit professionnel, Institut national de crédit agricole, Office national du dueroire, etc.). Le plus souvent, le législateur autorise en une seule fois plusieurs tranches d'élévation de la garantie de l'Etat, en confiant au pouvoir exécutif la libération des tranches successives.

L'article en projet habilite le pouvoir exécutif à accorder la garantie de l'Etat sans limitation de montant. Il appartient au Gouvernement et aux Chambres législatives d'apprécier s'il ne s'indiquerait pas de limiter, dans le projet même, l'étendue de la garantie de l'Etat.

Article 150.

L'article dispose comme suit :

"L'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts et des autres opérations de financement de la SABENA est supprimée".

Il serait de meilleure méthode de procéder à l'abrogation expresse de toutes les dispositions dont résulte pour l'Etat l'obligation de supporter les charges d'intérêt, et d'abroger notamment les articles 5 et 6 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982.

Article 151.

L'opération envisagée de rachat par une société de ses propres actions, sans diminution du capital, et en utilisant à cette fin des réserves ou des bénéfices pose un problème du point de vue fiscal.

Indépendamment de l'éventuelle perception du droit d'apport (Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, article 116), l'opération ne risque-t-elle pas d'être considérée comme ayant pour effet de réduire le capital par annulation des actions correspondantes puis de l'augmenter d'un montant égal à la réduction opérée, par incorporation de réserves taxées ? Or, les réserves et les bénéfices non distribués ont déjà subi l'impôt des sociétés au taux de 45 p.c. En cas de partage de l'avoir social, la part du capital issue de l'incorporation des réserves taxées pourrait subir un second prélèvement de 45 p.c. au titre de la cotisation spéciale établie par les articles 118 et 131 du Code des impôts sur les revenus.

+

+

+

.../...

L'article 3quinquies, 2°, de la loi du 2 avril 1962 en projet serait rédigé de manière plus précise ainsi qu'il suit :

"2° les sommes affectées à l'acquisition sont prélevées sur des réserves ou des bénéfices définitivement taxés;"

+

+

+

L'alinéa 2 du même article 3quinquies ne tient pas compte de l'existence des actions nominatives, alors que les participations des sociétés d'investissement ne paraissent pas devoir être représentées par des titres au porteur.

Le texte suivant est proposé :

"Les actions et parts bénéficiaires acquises en application de l'alinéa 1er perdent toute valeur et sont annulées.

Si elles sont représentées par des titres au porteur, ceux-ci sont détruits par les soins du conseil d'administration.

La liste des actions et parts annulées est déposée au greffe du tribunal de commerce".

Article 152.

Il conviendrait d'écrire "de la même loi" au lieu de "de la loi du 2 avril 1962 constituant une société nationale d'investissement et des sociétés régionales d'investissement".

.../...

Dans le texte néerlandais, il faudrait écrire : " ... vervangen door de woorden : "artikel 3quinquies, 3sexies, 3septies en 3octies".

Article 153.

1. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la portée pratique de cet article, qui est dépourvu de toute sanction et sur lequel l'exposé des motifs est muet.

2. La loi nationale ne peut interdire le cumul de trois mandats exercés auprès ou au sein d'organismes relevant des Communautés ou des Régions ou d'établissements créés ou organisés par un décret ou en vertu d'un décret.

La loi ne peut limiter le choix de la Communauté ou de la Région quant aux administrateurs, commissaires et autres mandataires auxquels elle entend confier la gestion ou le contrôle d'organismes d'intérêt public, d'établissements publics ou associations de droit public.

Par contre, il n'est pas interdit au législateur national de tenir compte de mandats exercés auprès ou au sein d'organismes soumis au contrôle ou à la tutelle des Communautés ou des Régions pour établir une incompatibilité touchant les mandats conférés par une autorité de l'Etat.

Le texte de l'article 153, § 1er, devrait être revu en ce sens.

+

+

+

Au paragraphe 2, il conviendrait de préciser, pour éviter toute critique fondée sur l'article 6 de la Constitution,

.../...

que les exceptions doivent être déterminées par voie de dispositions réglementaires. La portée générale de celles-ci ménagerait l'égalité de traitement applicable à tous les Belges.

Article 154.

L'article serait mieux rédigé comme suit :

"Article (154).-

Hormis les dispositions assorties d'une entrée en vigueur particulière, la présente loi entre en vigueur le 1er janvier 1985".

.../...

OBSERVATION FINALE.

L'examen du projet a fait apparaître que le texte des articles n'a pas toujours été rédigé avec le soin requis. Dans l'intérêt des justiciables, on est en droit d'attendre un effort supplémentaire de la part des auteurs de ces textes.

Par ailleurs, la concordance entre les versions française et néerlandaise laisse à désirer en plusieurs endroits. Si, dans les observations particulières du présent avis, le Conseil d'Etat a relevé ce manque de concordance pour certains articles, il n'a pu le faire systématiquement, en raison du bref délai qui lui a été imparti pour émettre son avis. A cet égard, aussi, une vérification sérieuse des deux versions paraît hautement souhaitable.

Enfin, le projet contient certaines parties de textes législatifs qui étaient manifestement conçus, au départ, sous la forme de projets autonomes. En les réunissant, les auteurs n'ont pas toujours été suffisamment attentifs à la nécessité d'adapter les références internes. La lisibilité des textes s'en trouve compromise. Un contrôle sérieux de ces références s'impose.
